

УДК 81.112.2
ББК 81.2Нем-9
Н 50

Автор-составитель Л. В. Вишневецкая, ст. преподаватель

Рецензенты: И. Н. Пузенко, доцент, канд. филол. наук,
зав. кафедрой белорусского и иностранных языков
ГГТУ им. П. О. Сухого;
Л. А. Светличная, преподаватель кафедры
иностранных языков Белорусского
торгово-экономического университета
потребительской кооперации

Рекомендовано к изданию научно-методическим советом учреждения образования „Белорусский торгово-экономический университет потребительской кооперации“. Протокол № 2 от 8 декабря 2009 г.

Н 50 **Немецкий язык** : пособие для студентов 1 курса дневной формы обучения экономических специальностей / авт.-сост. Л. В. Вишневецкая. – Гомель : учреждение образования „Белорусский торгово-экономический университет потребительской кооперации“, 2010. – 64 с.
ISBN 978-985-461-770-1

УДК 81.112.2
ББК 81.2Нем-9

ISBN 978-985-461-770-1

© Учреждение образования „Белорусский торгово-экономический университет потребительской кооперации“, 2010

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Цели данного пособия – приобретение и закрепление студентами навыков практического общения на немецком языке, актуализация лексико-грамматического материала, развитие умений вести беседу и делать сообщения по устным темам.

Пособие включает двенадцать тем: „Магазины и покупки“, „Питание“, „Наш университет“, „Путешествие“, „Республика Беларусь“, „Охрана окружающей среды“, „Федеративная Республика Германия“, „Экономика Республики Беларусь“, „Экономика Федеративной Республики Германии“, „Моя профессия“, „Торговля“, „Потребительская кооперация Республики Беларусь“.

Выбор устных тем определен в соответствии с рабочей программой по немецкому языку для неязыковых вузов.

Тематика пособия представляет собой модули социального (социально-бытовое, социально-культурное, социально-политическое) и профессионального общения. Каждая тема включает основной текст и задания к нему, тематический словарь, комплекс коммуникативных упражнений на активизацию языкового материала и речевых заданий на совершенствование навыков монологической и диалогической речи.

THEMA 1. GESCHÄFTE UND EINKÄUFE

Упражнения

1. Прочтите и переведите на русский язык следующий текст:

Geschäfte und Einkäufe

Wenn wir einkaufen wollen, gehen wir ins Warenhaus oder ins Geschäft. Die Industriewaren verkauft man in den Warenhäusern. In unserer Stadt gibt es viele Warenhäuser. Ich besuche das Warenhaus, das sich nicht weit von meinem Haus befindet. Das ist ein großes und modernes Gebäude, das eine reiche Auswahl von verschiedenen Waren hat. Das Warenhaus umfasst viele Abteilungen: Herren- und Damenkonfektion-, Kinder-, Schuh-, Parfümerie-, Kurzwaren-, Elektrowaren-, Sportwaren-, Stoff-, Wäsche-, Haushaltswarenabteilung.

In der Herrenkonfektionsabteilung kauft man alles für die Männer: Ho-

sen, Anzüge, Pullover, Hemde, Blazer, Jacken.

In der Damenkonfektionsabteilung gibt es verschiedene Blusen, Röcke, Kostüme, Kleider, Jacken, Mäntel, Regenmäntel, Pelzmäntel u. a.

Man kann in der Schuhabteilung Damen- und Herrenschuhe, Kinderschuhe, Stiefeln, Sandaletten kaufen.

In der Parfümerieabteilung sind Puder, Parfüms, Kölnisches Wasser, Lippenstifte zu kaufen.

Man verkauft in der Kurzwarenabteilung Handschuhe, Strümpfhosen, Tücher, Knöpfe, Riemen u. a.

In der Elektrowarenabteilung kauft man Handy, Fernseher, Computer u. s. w.

In der Sportwarenabteilung gibt es eine grosse Auswahl von Sportanzügen und Sportschuhen.

Sehr besucht ist Stoffabteilung. Hier kann man verschiedene Stoffe kaufen: Baumwolle, Wolle, Seide, Jeans, Leder u. a.

In der Wäscheabteilung gibt es alle für Kinder, Frauen und Männer.

Man kauft in der Haushaltwarenabteilung Geschirr, Teller, Tassen, Waschpulver. Die Verkäuferinnen des Warenhauses sind immer freundlich und aufmerksam. Die Preise sind nicht hoch.

Ich kaufe die Lebensmittelwaren im Lebensmittelgeschäft. Das ist das zweistöckige Gebäude. Im Lebensmittelgeschäft sind viele Abteilungen: Brot-, Fleisch, Fisch-, Wein-, Wurst, Kolonialwaren-, Milch-, Konditoreiabteilung. Dieses Lebensmittelgeschäft hat eine Selbstbedienung.

In der Brotabteilung sind Weiß- und Schwarzbrot, Semmeln, Brötchen, Zwieback, Gebäck.

In der Fleischabteilung kauft man halbfertige Gerichte aus Fleisch, Schweinefleisch, Rindfleisch, Hühner, Fleischkonserven, mit Fleisch gefüllten Klößchen u. a. In der Fischabteilung gibt es Fischkonserven, Kaviar, frischen und gefrorenen Fisch.

In der Wurstabteilung verkauft man Wurst, Würstchen. In der Kolonialwarenabteilung sind Kaffee, Tee, Salz, Zucker, verschiedene Graupen, Mehl, Makkaroni zu kaufen. In der Milchabteilung gibt es Milch, Sahne, Joghurt, Quark, Käse.

In der Konditoreiabteilung verkauft man Pralinen, Bonbons, Schokoladen. In der Weinabteilung gibt es Wein, Schnaps, Bier, Sekt.

Besonders besucht ist Obst- und Gemüseabteilung. Hier kauft man Kartoffeln, Tomaten, Gurken, rote Rübe, Möhre, Kohl, Äpfel, Bananen, Orangen. Man bezahlt alles an der Kasse am Ausgang und geht mit den Einkäufen nach Hause zufrieden.

2. Выучите следующие слова по теме:

das Warenhaus	универмаг
das Lebensmittelgeschäft	продовольственный магазин
der Einkauf	покупка
an der Kasse bezahlen	платить в кассе
die Ableitung	отдел
die Konfektion	отдел готовой одежды
die Selbstbedienung	самообслуживание
die Kolonialwaren	бакалейные товары
halbfertige Gerichte	полуфабрикаты
die Konditorei	кондитерский отдел
das Joghurt	йогурт
der Fisch	рыба
das Fleisch	мясо
das Brot	хлеб
die Graupe	крупа
das Mehl	мука
die Pralinen	конфеты
der Preis	цена
der Verkäufer	продавец

3. Переведите на немецкий язык следующие слова и словосочетания:

свежая рыба, белый хлеб, творог, свекла, рыбные консервы, колбасные изделия, стиральный порошок, детская обувь, одеколон, отдел готовой одежды, овощной отдел, отдел хозяйственных товаров, сыр, молочный отдел, сухари, печенье, морковь.

4. Найдите русским словам и словосочетаниям немецкие эквиваленты:

Makkaroni kaufen	шелковое платье
billige Preise	брюки из кожи
das Kleid aus Seide	низкие цены
schwarze Hosen	покупать макароны
Würstchen verkaufen	различные крупы
2 Kilo Fleisch	джинсовая куртка
die Jacke aus Jeans	черные брюки
Lederhosen	продавать сосиски
verschiedene Graupen	2 килограмма мяса

5. Составьте предложения с использованием следующих слов и словосочетаний:

das Lebensmittelgeschäft, Einkäufe machen, Obst und Gemüse kaufen, halbfertige Gerichte brauchen, an der Kasse bezahlen, die Milchabteilung besuchen, das Warenhaus, billig, 1 Kilo Fleisch, gefrorener Fisch, roter und schwarzer Kaviar, viele Abteilungen, Lebensmittelwaren verkaufen.

6. Сгруппируйте следующие слова, обозначающие продукты питания, по отделам магазина:

Brotabteilung	Milchabteilung
---------------	----------------

Schweinfleisch, Quark, Tee, Weißbrot, Fischkonserven, Käse, Zwieback, Milch, Kaviar, Joghurt, Wein, Sahne, Bier, Gebäck, Orangen, Semmeln, Tomaten, Brötchen, Fisch, saure Sahne, Kaffee, Mehl, Torte, Bonbons, Kuchen, Schwarzbrot, Zucker, Salz.

В каких отделах можно купить оставшиеся товары? Ответьте по-немецки.

7. Ответьте на следующие вопросы:

1. Wo kann man Industriewaren kaufen?
2. Wo kauft man die Lebensmittelwaren?
3. Was kauft man in der Konfektionsabteilung?
4. Was verkauft man in der Schuhabteilung?
5. Was gibt es in der Parfümerieabteilung?
6. Was kaufen Sie in der Elektrowarenabteilung?
7. Was kann man in der Kurzwarenabteilung kaufen?
8. In welcher Abteilung kauft man Geschirr?
9. Was kauft man in der Sportwarenabteilung?
10. In welcher Abteilung verkauft man Fisch und Fischkonserven?
11. Was kauft man in der Fleischabteilung?
12. Welche Waren sind in der Milchabteilung?
13. In welcher Abteilung kauft man Tee und Kaffee?
14. Was gibt es in der Konditorei- und Weinabteilung?
15. In welcher Abteilung kaufen Sie Obst und Gemüse?
16. Wie sind die Preise im Lebensmittelgeschäft?

17. Kaufen Sie gern ein?

8. **Прочтите и переведите на русский язык следующие диалоги, инсценируйте их:**

In der Milchabteilung

Verkäuferin: Sie wünschen?

Käuferin: Ich möchte ein Kilo Hartkäse.

Verkäuferin: Wir haben eine grosse Auswahl von Hartkäse. Ich empfehle Ihnen diesen Hartkäse „Rossijski“. Gefällt er Ihnen?

Käuferin: Ja sehr. Ich möchte auch Joghurt und 300 Gramm Quark.

Verkäuferin: Bitte. Noch etwas?

Käuferin: Was kostet das?

Verkäuferin: 18.000 Rubel.

Käuferin: Danke.

In der Fleischabteilung

Käuferin: Ich möchte 2 Kilo Schweinefleisch. Ist dieses Fleisch frisch?

Verkäuferin: Unsere Waren sind frisch und von bester Qualität. Noch etwas?

Käuferin: Wiegen Sie mir bitte 1 Kilo Rindfleisch.

Verkäuferin: Es wiegt 1 Kilo 300 Gramm. Geht es?

Käuferin: Es geht. Was kostet das insgesamt?

Verkäuferin: 27. 000 Rubel.

Käuferin: Danke.

In der Damenkonfektionsabteilung

Käuferin: Ich möchte eine Bluse kaufen.

Verkäuferin: Welche Größe tragen Sie?

Käuferin: 44. Ich möchte eine blaue oder eine weisse einfarbige Bluse aus Siede.

Verkäuferin: Ich empfehle Ihnen diese Bluse aus der Türkei. Sie können Sie anprobieren.

Käuferin: Danke.

Verkäuferin: Dieses Bluse passt Ihnen sehr. Sie ist nicht teuer und kostet 35.000 Rubel.

Käuferin: Ich nehme sie. Danke.

In der Schuhabteilung

Verkäuferin: Was möchten Sie bitte?

Käuferin: Ich möchte Winterschuhe aus Leder kaufen.

Verkäuferin: Diese Winterschuhe sind schön und modern. Passen sie Ihnen?

Käuferin: Sie sind braun. Ich möchte schwarze Winterschuhe.

Verkäuferin: Heute sind schwarze Winterschuhe aus Leder zum Verkauf gekommen. Probieren Sie sie bitte an?

Käuferin: Sie sind zu eng. Gibt es noch etwas?

Verkäuferin: Leider haben wir schwarze Winterschuhe Ihrer Grösse nicht.

Käuferin: Schade. Danke.

Verkäuferin: Nichts zu danken.

9. Дополните предложения, переведите их на русский язык:

1. Im Lebensmittelgeschäft kauft man ...
2. In der Damenkonfektionsabteilung gibt es eine grosse Auswahl von ...
3. Im Warenhaus ist ... verwandt.
4. Die Preise in diesem Geschäft sind ...
5. In der Brotabteilung verkauft man ...
6. Die Verkäuferinnen in diesem Geschäft sind immer ...
7. Ich kaufe in der Kolonialwarenabteilung ...
8. Ich bezahle meine Einkäufe ...
9. Ich arbeite zu viel und kaufe ... ein.
10. Dieses Kostüm gefällt mir, ich ...

10. Переведите на русский язык следующие слова и словосочетания:

schwarzes Abendkleid aus Seide, blaue Jacke aus Jeans, einfarbige dunkelblaue Hosen, kariertes Rock, weiße Bluse aus Baumwolle, Regelmantel aus Leder, grauer Mantel aus Wolle, geblumte Bluse aus Baumwolle, gestreifte Hosen, das hellblaue Kleid, der schwarze Pelzmantel, das Kostüm aus Jeans.

11. Дополните предложения словами и словосочетаниями, расположенными под чертой, переведите их на русский язык:

1. Frau Müller kauft ... 2. In der Brotabteilung gibt es ... von Brot, Semmeln, Gebäck, Brötchen. 3. Ich möchte in der Fleischabteilung ... kaufen. 4. Diese Schuhe sind schön aber ... 5. Herr Schneider kauft in der Elektrowarenabteilung ... 6. Die Verkäuferin ist ... 7. Ich möchte meiner Schwester ... schenken. 8. Dieses Kleid ist ..., ich nehme es. 9. Was ... diese Bluse. 10. Die Waren im Warenhaus sind ...

Eine grosse Auswahl; von bester Qualität; teuer; nehme; kostet; schön; eine einfarbige Bluse; 2 Kilo Rindfleisch; freundlich; einen modernen Fernseher; Parfüm.

12. Переведите на немецкий язык следующие предложения:

1. В этом магазине большой выбор товаров высокого качества. 2. Я ношу 42-й размер. 3. Эти туфли мне жмут. 4. К воскресному жаркому госпожа Кунце покупает 2 килограмма свинины. 5. В магазине всегда можно купить свежие и замороженные овощи. 6. Чай и кофе продают в бакалейном отделе. 7. Сколько стоит этот спортивный костюм? 8. Взвесьте мне, пожалуйста, 1 килограмм охотничьих сосисок. 9. Где можно купить перчатки? 10. В этом магазине введено самообслуживание.

13. Сгруппируйте следующие слова, обозначающие товары, по отделам магазина:

Konfektion	Schuhe	Stoffe	Kurzwaren
------------	--------	--------	-----------

Seide, Bluse, Abendschuhe, Regenmantel, Handtuch, Baumwolle, Jacke, Sandaletten, Jeans, Knöpfe, Herrenschuhe, Handschuhe, Wolle, Stiefeln, Anzug, Pullover, Kinderschuhe, Riemen, Pelz, Hosen, Leder, Winterschuhe, Anzug, Lein, Rock, Mantel, Sommerschuhe, Pelzmantel, Hausschuhe, Blazer, Batist.

14. Подготовьте устное сообщение на немецком языке о магазинах и покупках.

THEMA 2. MAHLZEITEN

Упражнения

1. Прочтите и переведите на русский язык следующий текст:

Mahlzeiten in Deutschland

Gewöhnlich ißt man in Deutschland dreimal am Tage. Man frühstückt zu Hause. Zum Frühstück isst man belegte Brote: Käsebröte, Wurstbröte, Brot, Brötchen, Semmeln oder Toaste mit Butter, Marmelade oder Honig. Einige essen gekochte Eier. Zum Frühstück trinkt man Tee oder Kaffe mit Milch und Zucker, Mineralwasser, Saft, Joghurt, Milch. Oft nimmt man das zweite Frühstück zur Arbeit mit, wenn man sehr früh zu Hause frühstückt.

Für viele Leute ist das Mittagessen die Hauptmahlzeit. Man isst zu Mittag zu Hause oder in einem Restaurant. Das Mittagessen besteht aus einer Suppe oder Brühe, dem Hauptgericht: Fleisch oder Fisch mit Gemüse und mit der Beilage: Kartoffeln, Makkaroni, Reis. Man isst auch Nachtisch: Eis, Pudding, Obst. Einige essen auch eine Vorspeise: einen Salat aus Tomaten, Gurken, Kohl, Möhre oder kalte Platte.

Nachmittags trinkt man oft schwarzen Kaffee oder Tee mit Kuchen.

Zum Abend isst man zu Hause. Man isst oft kalt: Brot mit Schinken, Käse, Wurst, Salat. Abends trinkt man Mineralwasser oder Bier und Wein.

2. Выучите следующие слова по теме:

der Toast	тост, гренки
die Marmelade	повидло, мармелад
der Honig	мед
das Ei	яйцо
der Kaffee	кофе
der Tee	чай
der Zucker	сахар
der Saft	сок
die Brühe	бульон
das Frühstück	завтрак
das Mittagessen	обед
das Abendessen (das Abendbrot)	ужин

das Hauptgericht	второе блюдо
die Beilage	гарнир
der Nachtisch	десерт
die Vorspeise	закуска
kalte Platte	холодное рыбное или мясное блюдо
das Bier	пиво
der Wein	вино

3. Составьте предложения с использованием следующих слов и словосочетаний,. переведите их на русский язык:

zu Hause frühstücken, dreimal am Tage essen, im Restaurant, zur Arbeit mitnehmen, zu Mittag essen, kalte Platte, belegte Brote, die Beilage, Toast mit Marmelade, kalt essen, Salat aus Tomaten und Gurken, Fleischsuppe kochen, Fisch mit Reis essen, Kaffee trinken, die Vorspeise bestellen, als Hauptgericht nehmen, Saft trinken, das Mittagessen zu Hause essen, im Restaurant frühstücken.

4. Переведите на немецкий язык следующие слова и словосочетания:

ужинать, бутерброд с ветчиной, тост с вареньем, кофе с молоком, бульон, закуска, салат из огурцов и помидоров, мясо с гарниром, второй завтрак, десерт, кофе с пирогом, черный кофе без сахара, холодное рыбное или мясное блюдо, тост с сыром и маслом, обедать дома, ужинать в ресторане, не любить мясо, не есть после 18 часов, пить чай с тортом, мясной суп, салат с капустой и морковью, мясо с макаронами, рыбный суп, мороженое.

5. Переведите на русский язык следующие предложения:

1. Ich frühstücke zu Hause. 2. Ich esse Käsebrod und trinke Kaffee. 3. In Deutschland ißt man zu Mittag im Restaurant. 4. Die Mutter kocht Fleischsuppe. 5. Ich mag Pizza und Cola. 6. Zum Abendbrod nehmen wir Kartoffeln mit Fleisch und Gurkensalat. 7. Herr Tiefer trinkt Kaffee mit Zucker. 8. Ich esse Gemüsesalat und Reis mit Fisch. 9. Als Vorspeise empfiehlt uns der Kellner roten Kaviar und Schinken. 10. Dieser Salat schmeckt sehr gut.

6. Подготовьте устное сообщение на немецком языке о культуре

питания в Беларуси.

7. Прочтите и переведите на русский язык следующий диалог, инсценируйте его:

Im Restaurant

Herr Kunze: Guten Tag. Ist der Tisch in der Ecke frei?

Kellner: Jawohl. Er ist frei. Ich bringe Ihnen die Speise- und Getränke-
karte.

Herr Kunze: Danke.

Kellner: Haben Sie schon gewählt?

Herr Kunze: Was gibt's heute?

Kellner: Ich empfehle Ihnen Pilzesuppe und Pfeffersteak mit Reis und
Gemüse.

Herr Kunze: Ausgezeichnet.

Kellner: Möchten Sie keine Vorspeise?

Herr Kunze: Doch, bringen Sie mir bitte einen Gurkensalat. Und als
Nachtisch bekomme ich Kaffee mit Eis. Das schmeckt mir immer so gut.

Kellner: Und zu trinken?

Herr Kunze: Zwei Bier bitte und eine Flasche Mineralwasser.

Kellner: Laßt es euch gut schmecken!

Herr Kunze: Danke.

“

8. Составьте диалог „Im Cafe“ с использованием следующих слов и словосочетаний:

als Vorspeise nehmen, als Hauptgericht essen, als Nachspeise bringen,
die Speise- und Getränkekarte bringen, das macht zusammen, Kartoffel-
felpüree, Pommes frites, Steak, Salamiplatte, roter und schwarzer Kavier,
Saft, eine Flasche Weißwein, schwarzer Kaffee mit Kuchen, Bananeneis,
gut schmecken.

9. Составьте диалог о заказе обеда на двоих, заполните пропуски в диалоге:

Sie:

Keller: Der Tisch in der Sitznische ist frei.

Sie:

Keller: Bitte, hier ist die Speisekarte. Was darf es sein?

Sie:

Keller: Etwas zu trinken dazu?

Sie:

Keller: Wir haben Bier, Säfte, Cola.

Sie:

Keller: Möchten Sie ein Dessert?

Sie:

Keller: Das macht zusammen 72.000 Rubel.

10. Прочтите меню ресторана и переведите его на русский язык:

**Palastrestaurant
Tageskarte**

Vorspeisen

Ölsardinen mit Zwiebel und Toast

Käseplatte gemischt mit Butter und Brot

Ungarische Salamiplatte mit Gemüse

Roter und schwarzer Kaviar

Suppen

Gulaschsuppe

Champignonsuppe

Brühe „Colbert“

Borschtsch

Hauptgerichte

Fischspezialitäten:

Forelle nach „Mullerin Art“

Heilbuttschnitte auf Spaghetti

Fleischspezialitäten:

Wiener Schnitzel mit Pommes frites und Gemüse

Pfeffersteak mit Reis und Salat

Schweiner Steak nach Zigeuner Art

Schweinekotellet „Prager Fleischer“

Nachspeisen

Eiskaffe

Bananeneis mit Sahne

Obstsalat mit Eis

Guten Appetit!

11. Составьте собственное меню ресторана на немецком языке.

12. Проанализируйте следующий счет ресторана, ответив на вопросы:

Restaurant „Kristall“	
Straße der Befreiung 2a, Dresden	
<i>Rechnung</i>	
<i>Speisen und Getränke</i>	<i>Summe</i>
1 Filet Stroganoff	6.000
1 Zigeunerschnitzel	5.700
1 Flasche Bordeaux	30.000
2 Salat „Dresdener“	5.000
2 Eiskaffee	4.300
	<hr/>
	60.000 Rubel
Keller	Schnitt
Wir danken für Ihren Besuch!	

1. Was haben Sie zu Mittag gegessen?
2. Wie heißt das Restaurant?
3. Haben Sie eine Vorspeise gegessen?
4. Was haben Filet und Zigeunerschnitzel gekostet?
5. Was haben Sie getrunken?
6. Was haben Sie als Nachtisch bekommen?
7. Was hat es zusammen?

13. Прочтите и переведите на русский язык следующие рецепты приготовления блюд:

Kartoffelpuffer mit Käse

Zutaten für 4 Personen:

- 300g Kartoffeln,
- 50g Hartkäse,
- 40g Gries,
- 1 Ei,

Paniermehl, Öl.

Geschälte, gekochte, kalte Kartoffeln fein reiben, in einer Schüssel mit getriebenern Hartkäse vermischen, ein Ei hinzugeben, mit Gries andicken, salzen.

Aus dem Teig kleine Puffer rollen, mit Paniermehl panieren und von beiden Seiten in Fett braten. Mit Gemüse und einer Soße servieren.

Gefüllte Tomaten

Zutaten für 4 Personen:

8 große Tomaten,
300g Reis,
Salz, Pfeffer, Petersilie,
Erbsen,
1 Paprikaschote,
1-2 Zwiebel,
Sojakäse,
Olivenöl.

Den Reis im Salzwasser 10 Min. kochen. Die Erbsen mit Zwiebeln und Petersilie in Olivenöl braten. Die Tomaten waschen und halbieren. Die Tomaten aushöhlen. Den Sojakäse, die halbe Zwiebel und die Paprikaschote in kleine Stücke hacken und mit dem Tomatenfleisch, mit dem Reis und mit den Erbsen vermischen.

Die Tomatenhälften damit füllen. Olivenöl darüber träufeln und mit Pfeffer und Salz würzen. Die gefüllten Tomaten kalt servieren.

14. Составьте на немецком языке рецепт приготовления любимого блюда.

15. Выпишите из упражнений 1, 7, 9, 12 сложные слова и объясните их значение.

16. Подготовьте устное сообщение на немецком языке о культуре питания в Германии и Беларуси, сравнив традиции обеих стран.

17. Подготовьте устное сообщение на немецком языке о вашем питании, ответив на вопросы:

1. Wieviel mal am Tage essen Sie?

2. Wo frühstücken Sie?
3. Was essen Sie zu Mittag?
4. Wo essen Sie zu Mittag?
5. Was trinken Sie zu Mittag?
6. Essen Sie nachmittags?
7. Was essen Sie zum Abend?
8. Wo essen Sie zum Abend?

THEMA 3. UNSERE UNIVERSITÄT

Упражнения

1. Прочтите и переведите на русский язык следующий текст:

Unsere Universität

Ich heiße Irina Petrowa. Im Juni habe ich die Sekundärschule absolviert und bin jetzt Studentin.

Ich studiere an der Belorussischen Handels- und Wirtschaftsuniversität für Konsumgenossenschaften. Sie ist eine der bedeutendsten Universitäten der Republik. Die Universität wurde 1964 gegründet. Sie umfasst 6 Fakultäten: 3 Direkt- und 3 Fernfakultäten. Zu den Direktfakultäten gehören die Fakultät für Buchführung und Finanzen, die Fakultät für Geschäftstätigkeit und die Fakultät für Wirtschaft und Verwaltung. An der Universität studieren etwa 3.000 Studenten im Direktstudium und 7.000 Studenten im Fernstudium. An der Spitze der Universität steht der Rektor, an der Spitze der Fakultät steht der Dekan.

Die Universität umfasst 29 Lehrstühle. 6 Lehrstühle gehören zur Fakultät für Buchführung und Finanzen. Der Lehrkörper besteht aus den Professoren, Dozenten und Lektoren. Sie halten die Vorlesungen und Seminare. Die Dekanate lösen zusammen mit der Studentenverwaltung die Probleme des Studentenlebens.

Unsere Universität hat 2 Lehrgebäude, eine schöne Aula, eine grosse Bibliothek, einen Lesesaal, eine Sporthalle, eine Mensa, viele Computerklassen. Alle Hörsäle und Übungsräume sind modern eingerichtet. Zur Verfügung der Studenten stehen fünf Studentenheime.

Das Hochschulstudium dauert im Direktstudium 4 Jahre, im Fernstudium 5 Jahre. Das Hochschulstudium wird mit der Diplomarbeit und dem Staatsexamen abgeschlossen. Das Studienjahr besteht aus 2 Semestern. Am Ende des Semesters legen die Studenten die Vorprüfungen und Prü-

fungen ab. Der Unterricht beginnt um 8 Uhr und ist um 12.50 oder 14.50 Uhr zu Ende. Täglich haben die Studenten 3 oder 4 Unterrichtsstunden. Die Studenten studieren höhere Mathematik, Statistik, Geschichte der Republik Belarus, Handelswirtschaft, Fremdsprache, Bankwesen, Finanzwesen, Buchführung, Marketing, Management, Warenkunde für Lebensmittelwaren und Nichtlebensmittelwaren u. a.

Unsere Universität bildet hochqualifizierte Fachleute aus: Buchhalter, Wirtschaftler, Manager, Warenkundler. Nach der Hochschulabsolvierung arbeiten die Absolventen in der Bank, in der Firma, im Gebiets- und Kreiskonsumgenossenschaftsverband u. s. w.

2. Выучите следующие слова по теме:

die Wirtschaft	экономика, хозяйство
der Handel	торговля
die Konsumgenossenschaften	потребительская кооперация
die Fakultät	факультет
die Universität	университет
gründen	основать
dauern	длиться
lösen	решать
der Dekan	декан
der Rektor	ректор
die Geschäftstätigkeit	коммерческая деятельность
die Verwaltung	управление
die Warenkunde	товароведение
die Vorprüfung	зачет
die Prüfung	экзамен
das Staatsexamen	государственный экзамен
die Diplomarbeit	дипломная работа
der Lehrstuhl	кафедра
der Lehrkörper	преподавательский состав
das Lehrgebäude	учебный корпус
das Studienjahr	курс, учебный год
an der Spitze	во главе
im Direktstudium	на дневном отделении
im Fernstudium	на заочном отделении
die Mensa	столовая
zur Verfügung stehen	иметь в распоряжении
das Studentenheim	общежитие
ablegen	сдавать

3. Переведите на немецкий язык следующие слова и словосочетания:

студенческое самоуправление, деканаты, проблемы студенческой жизни, сдавать зачеты и экзамены, длиться 4 года, обучение в вузе, дипломная работа, коммерческая деятельность, жить в общежитии, лекционные аудитории, современно оборудованный, товароведение продовольственных товаров, бухгалтерский учет, банковское дело, государственный экзамен, экономика.

4. Сгруппируйте следующие слова:

lösen	aus 6 Fakultäten
dauern	das Probleme der Studenten
ablegen	zur Verfügung
stehen	29 Lehrstühle
umfassen	4 Studienjahre
bestehen	die Vorprüfungen und Prüfungen

5. Задайте 5 любых вопросов на немецком языке к тексту из упражнения 1.

6. Переведите на русский язык следующие слова и словосочетания:

höhere Mathematik studieren, hochqualifizierte Fachleute, die Warenkundler für Nichtlebensmittelwaren, die Wirtschaft und Verwaltung, die Fachleute ausbilden, im Direktstudium studieren, im ersten Studienjahr stehen, das Stipendium erhalten, ein Studienbuch und einen Studienausweis haben, das Hochschulstudium abschliessen.

7. Ответьте на следующие вопросы:

1. Wo studieren Sie?
2. An welchem Studienjahr studieren Sie?
3. An welcher Fakultät studieren Sie?
4. Wo befindet sich die Universität?
5. Wer steht an der Spitze der Universität und der Fakultät?
6. Wieviel Fakultäten hat die Universität?
7. Wieviel Lehrstühle umfasst sie?

8. Wer hält die Vorlesungen und Seminare?
9. Was steht zur Verfügung der Studenten?
10. Wie lange dauert das Hochschulstudium im Direktstudium und im Fernstudium?
11. Aus wieviel Semestern besteht das Studienjahr?
12. Was legen die Studenten am Ende des Semesters ab?
13. Wann beginnt der Unterricht und wann ist er zu Ende?
14. Welche Fächer studieren die Studenten?
15. Womit wird das Hochschulstudium abgeschlossen?
16. Was erhalten die Studenten für gute Leistungen?
17. Wen bildet die Universität aus?
18. Wo arbeiten die Absolventen der Universität?

8. Составьте предложения с использованием следующих слов, переведите их на русский язык:

das Studienbuch, der Studentenausweis, das Studienjahr, die Vorprüfungen und Prüfungen ablegen, im Direktstudium studieren, im Lesesaal arbeiten, viele Hörsäle, das Stipendium erhalten, gründen, ausbilden, an der Fakultät für Buchführung und Finanzen studieren, gute Leistungen haben, im Studentenheim wohnen.

9. Прочтите и переведите на русский язык следующий текст, передайте его содержание на немецком языке:

Im Studentenheim

Ich bin aus Grodno und wohne im Studentenheim. Es befindet sich nicht weit von der Universität. Unsere Universität hat 5 Studentenheime und ich wohne im Studentenheim Nummer 2. Das ist das zwölfstöckige Gebäude.

Unser Studentenheim ist schön und modern eingerichtet. Ich wohne im vierten Stock. In jedem Stock befinden sich eine Küche, ein Rekreationsraum, ein Unterrichtsraum.

Ich wohne im 8. Wohnblock im Zweibettzimmer. Das ist ein kleines aber bequemes Zimmer. Im Zimmer stehen 2 Betten, ein Schreibtisch, 2 Stühle, ein Bücherschrank und ein Kleiderschrank, ein Fernsehgerät und ein Computer. Auf dem Fußboden liegt ein Teppich. An der Wand hängt ein Bücherregal.

Mein Zimmer gefällt mir sehr. Es gibt viele Blumen und Bücher. Nach dem Unterricht erhole ich mich und bereite meine Aufgaben vor.

10. Расскажите на немецком языке о своем студенческом общежитии и комнате, в которой живете.

11. Прочтите и переведите на русский язык следующий текст:

Aus der Geschichte unserer Universität

Die Geschichte der Universität beginnt 1964 mit der Gründung einer Studien- und Beratungsstelle für Fernstudenten an der Kooperationshochschule Moskau.

1968 entstand aus dieser Beratungsstelle in Gomel eine Fakultät mit dem Fernstudium an der Kooperationshochschule Moskau.

1973 führte man hier auch das Direktstudium ein.

Seit dem ersten September 1975 wurde die Fakultät der Kooperationshochschule Moskau im Studienort Gomel in eine Filiale dieser Hochschule in Gomel umgewandelt.

1980 auf der Basis der Filiale wurde eine Kooperationshochschule Gomel eröffnet.

2001 wurde die Hochschule staatlich akkreditiert und wurde zur Universität für Konsumgenossenschaften eine der bedeutendsten Wirtschaftsuniversitäten der Republik Belarus.

12. Передайте содержание текста из упражнения 11 на немецком языке.

13. Укажите, верны ли утверждения:

1. Die Universität hat 5 Fakultäten. 2. Das Hochschulstudium im Fernstudium dauert 6 Jahre. 3. Die Universität umfasst 29 Lehrstühle. 4. Alle Studenten erhalten das Stipendium. 5. Alle Studenten haben ein Studienbuch und einen Studentenausweis. 6. Zu den Direktfakultäten gehören 3 Fakultäten. 7. Die Studenten legen die Vorprüfungen und Prüfungen ab. 8. Die Universität bildet hochqualifizierte Fachleute aus.

14. Дополните следующие предложения:

1. Ich studiere ...
2. Ich stehe im ...

3. Die Studenten studieren folgende Fächer ...
4. Die Universität umfasst ...
5. Zur Verfügung der Studenten stehen ...
6. Die Studenten aus anderen Städten wohnen ...
7. Jeder Student hat ...
8. Für gute Leistungen erhalten sie ...
9. Die Studenten essen zu Mittag ...
10. Am Ende des Semesters legen die Studenten ...

15. Дополните следующие предложения словами и словосочетаниями, расположенными под чертой, переведите их на русский язык:

1. Ich bereite mich für die Seminare ... vor. 2. Im Januar und im Juni legen wir ... ab. 3. Der Lehrkörper der Universität umfasst ... 4. An der Spitze der Fakultät steht ... 5. Die Universität besteht aus ... 6. Das Hochschulstudium wird mit ... abgeschlossen. 7. Täglich haben wir ... 8. Unsere Universität ist ... eingerichtet. 9. Die Professoren und Dozenten halten ... 10. Die Universität bildet ... aus.

29 Lehrstühlen; 3 oder 4 Unterrichtsstunden; die Vorlesungen und Seminare; die Professoren, Dozenten und Lektoren; im Lesesaal; hochqualifizierte Fachleute; gut und modern; der Diplomarbeit und dem Staatsexamen; der Dekan; die Vorprüfungen und Prüfungen.

16. Прочтите и переведите на русский язык текст. Ответьте на вопрос о том, какие проблемы имеет современная молодежь. Кратко передайте содержание текста на немецком языке.

Probleme der Jugendlichen

Die Jugendlichen haben viele Probleme: mit den Eltern, Stress in der Hochschule, Gewalt in der Hochschule, Probleme mit den Freunden, Rauchen, Alkohol, Drogen, Liebeskummer, Taschengeld, Abhauen von Zuhause u. a. Wir haben unsere Mitstudenten befragt. So eine der Meinungen:

Anna P., 18 Jahre: Für mich ist am wichtigsten das Problem „Karriere oder Familie“. Fast alle meinen, dass für den Mann Karriere wichtiger ist. Und für die Frau? Da sind die Meinungen verschieden. Die Hälfte der be-

fragten Mädchen meint, dass die Frau zuerst die Karriere machen muss, erst dann an die Familie denken. Und die andere Hälfte meint umgekehrt: zuerst Familie, dann Karriere. Die meisten Jungen denken, dass die Frau die Seele der Familie sein muss. Sie muss für ihre Kinder und ihren Mann sorgen, den Haushalt führen. Natascha meint, wenn in der Familie alles gut ist, das Karriere die Familie nicht stören soll. Für Marie ist die Familie am wichtigsten. Tamara meint, dass man zuerst die Karriere machen soll, dann wird alles in der Familie unterschützen. Man kann eine gute Wohnung haben, Autos kaufen u. s. w. So, im Leben ist sowohl die Karriere, als auch die Familie wichtig.

Die Zweite Meinung von *Irina S., 20 Jahre*: Ich meine, dass das Problem der ersten Liebe alle interessiert. Jeder von uns hat schon die erste Liebe erlebt. Was ist „die Liebe“? Liebe ist das Leben, Liebe ist das Glück und auch ein kleiner Kummer, Liebe ist Schmerz im Herzen, Liebe ist das gegenseitige Gefühl, Liebe bedeutet auch Toleranz, Liebe ist das Streben zum besten, Liebe ist es, wenn du ohne ihn (sie) nicht weiter leben kannst. Liebe ist dann, wenn ein Junge oder ein Mädchen, der (das) dir sehr gefällt, wenn er (es) gut aussieht, wenn er (es) einen guten Charakter hat.

Noch eine Meinung. *Sascha F., 19 Jahre*: Probleme mit den Eltern? Natürlich! Beziehungen sind gut, wenn die Eltern den Kindern vertrauen, die Meinung der Kinder akzeptieren, den Kindern genug Taschengeld geben, Verständnis für ihre Forderungen haben, den Kindern in allen Dingen helfen, sich gerecht verhalten, ihre Kinder nicht beschimpfen.

17. Прочтите следующее сообщение, расскажите о своей академической группе на немецком языке:

Meine Studentengruppe

Ich bin Student des ersten Studienjahres der Belorussischen Handels- und Wirtschaftsuniversität für Konsumgenossenschaften.

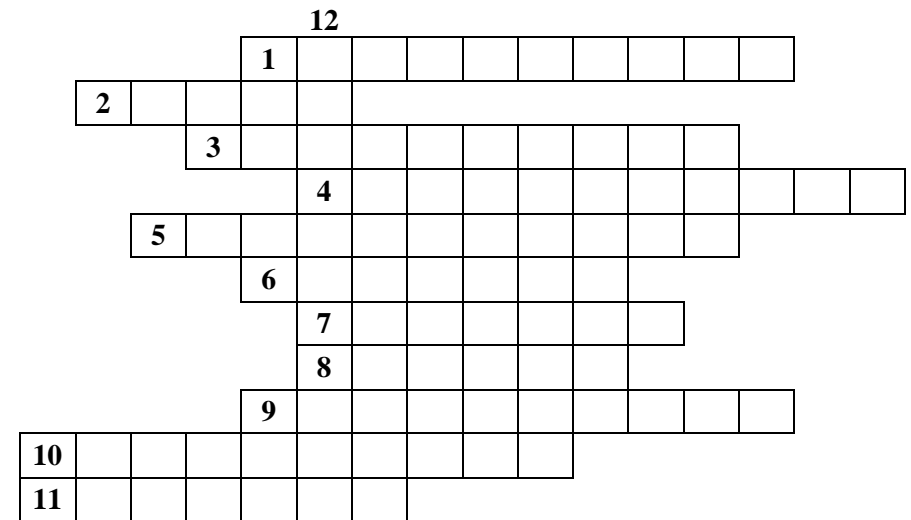
Ich studiere an der Fakultät für Buchführung und Finanzen. Meine Fachrichtung ist Finanzen und Kredit.

Meine Gruppe ist die Gruppe F-14. Sie zählt 30 Studenten. Das sind 25 Mädchen und 5 Jungen. In unserer Gruppe gibt es eine Studentenverwaltung. Der Gruppenälteste heißt Nikita Orlov. Er ist sehr verantwortungsvoll.

Unsere Gruppe ist sehr vereint. Unsere Gruppe betreut der Kurator. Er ist Lektor für Finanzen und arbeitet im Lehrstuhl für Finanzen und Kredit. Ich habe meine Gruppe gern, wir studieren und erholen uns zusammen.

18. Разгадайте кроссворд, ответив на следующие вопросы:

1. Wer rechnet den Warenbestand? (10 Buchstaben).
2. Wer steht an der Spitze der Fakultät? (5 Buchstaben).
3. Was erhalten die Studenten? (10 Buchstaben).
4. Was halten die Professoren und Dozenten? (11 Buchstaben).
5. Wer hält die Vorlesungen? (11 Buchstaben).
6. Wo finden die Vorlesungen statt? (7 Buchstaben).
7. Wer studiert an der Hochschule? (7 Buchstaben).
8. Was erhält der Student nach der Absolvierung der Hochschule? (6 Buchstaben).
9. Was haben die Studenten täglich? (10 Buchstaben).
10. Was umfasst die Universität? (10 Buchstaben).
11. Wer löst die Probleme des Studentenlebens? (7 Buchstaben).
12. Wo studieren Sie? (11 Buchstaben).



19. Подготовьте устное сообщение на немецком языке об университете.

THEMA 4. EINE REISE DURCH DEUTSCHLAND

Упражнения

1. Прочтите и переведите на русский язык следующий текст:

Deutschland als Reiseland

Sie wollen Ihren Urlaub oder Ihre Ferien sicher nicht zu Hause verbringen. Vielleicht wollen Sie in diesem Jahr nach Deutschland fahren. Dieses Land kann alle Ihre Reisewünsche erfüllen.

Wenn Sie das Meer lieben, dann fahren Sie an die Ost- oder Nordsee! Dort finden Sie viele moderne Badeorte mit schönem Sandstrand.

Wenn Sie aber Bade- oder Wassersportmöglichkeiten im Binnenland suchen, dann fahren Sie an den Bodensee, den größten See Deutschlands, an die herrlichen bayerischen Seen, die in einer wundervollen Berglandschaft liegen.

Die hohen Berge Bayerns sind ebenso wie die Berge der deutschen Mittelgebirge ein Paradies für Bergsteiger und Skifahrer. Bergbahnen und Skilifte bringen sie mühelos auf die höchsten Gipfel.

Wenn Sie eine Kur machen müssen oder auch nur Erholung für Ihre Nerven suchen, finden Sie unter den zahlreichen Heilbädern und Kurorten Deutschlands sicher den richtigen Platz. Jeder Arzt wird Sie gern beraten.

Viele Hotels, Pensionen und Gasthäuser warten auf Sie und möchten Ihren Ferienaufenthalt so schön wie möglich machen.

Also, wenn Sie bequem und sorglos reisen wollen, dann gehen Sie zu Ihrem nächsten Reisebüro, das Ihnen die besten Verkehrsverbindungen sucht, die Fahr- oder Flugkarte besorgt und ein Zimmer an Ihrem Ferienort bestellt.

Herzlich Willkommen in Deutschland.

2. Выучите следующие слова по теме:

die Reise	путешествие
der Urlaub	отпуск
die Ferien	каникулы
verbringen	проводить
Reisewünsche erfüllen	исполнить туристические желания
das Meer	море

der Badeort	курорт
die Berge	горы
der Wassersport	водные виды спорта
wundervoll	чудесный
die Berglandschaft	горный ландшафт
der Bergsteiger	альпинист
der Skifahrer	лыжник
Kur machen	лечиться, оздоравливаться
die Heilbäder	лечебные ванны
beraten	советовать
das Gasthaus	гостиница, гостевой дом
das Reisebüro	бюро путешествия
die Fahrkarte	билет
das Zimmer bestellen	заказать комнату

3. Переведите на русский язык следующие слова и словосочетания:

bequem und sorglos reisen, eine Flugkarte besorgen, das Zimmer im Hotel bestellen, Erholung suchen, eine Kur machen, zum Reisebüro gehen, Kurort beraten, die besten Verkehrsverbindungen suchen.

4. Составьте предложения с использованием следующих слов и словосочетаний, переведите их на русский язык:

seinen Ferienaufenthalt schön machen, das Zimmer am Ferienort bestellen, seinen Urlaub nicht zu Hause verbringen, nach Deutschland fahren, Bade- und Wassersportmöglichkeiten suchen, an den Bodensee fahren, an die Ostsee fahren, eine Kur machen.

5. Скажите, кто какой вид транспорта предпочитает для своего путешествия.

Образец: Frau Rohwolf – die Bahn. Frau Rohwolf reist mit der Bahn gern. Sie nimmt also den Zug.

Herr Fiedler – das Flugzeug, Frau Lechner – die S-Bahn, Herr Kunze – das Taxi, Herr Schröder – die U-Bahn, Frau Weber – der Bus, Karin – der Zug, Michael – das Auto.

6. Переведите на немецкий язык следующие слова и словосочетания:

летать самолетом, путешествовать поездом, заказать билеты на самолет, забронировать комнату в гостинице, путешествовать на машине, предпочитать поездки на автобусе, поехать на море, подняться в горы.

7. Прочтите и переведите на русский язык следующий диалог, инсценируйте его:

A: Wann fährt der nächste Zug nach Dresden ab?

B: Um 8.00 Uhr von Bahnsteig 6.

A: Und wann kommt er in Dresden an?

B: Um 9.00 Uhr.

A: Was kostet die Fahrkarte?

B: 10 Euro.

A: Bitte, eine Fahrkarte.

B: Einfach oder hin und zurück?

A: Einfach.

B: Erster oder zweiter Klasse?

A: Zweiter Klasse.

B: Bitte.

8. Помогите советом незнакомому человеку на вокзале.

Образец:

– Entschuldigung, wo kann ich eine Fahrkarte kaufen?

– Am Schalter 3 da vorne.

Eine Platzkarte lösen / am Schalter 2 da vorne;

ein Ticket kaufen / im Reisebüro da hinten;

eine Zeitung kaufen / am Kiosk da drüben;

eine Auskunft bekommen / bei der Auskunft da links;

eine Fahrkarte lösen / am Schalter 5 da rechts.

9. Переведите на немецкий язык следующие предложения:

1. Мы проводим каникулы в Беларуси. 2. В прошлом году господин Петров посетил Германию. 3. Он всегда отдыхает за границей на море. 4. В Германии можно отдохнуть в горах и на море. 5. Я предпочитаю летать самолетом. 6. Каждый год мы оздоравливаемся в сана-

тории. 7. Билет на самолет можно заказать заранее. 8. Я хотела бы забронировать двухместную комнату в отеле. 9. Билеты на поезд можно купить на железнодорожном вокзале. 10. Это туристическое бюро предлагает отличные путевки на море и в горы.

10. Подготовьте устное сообщение на немецком языке о путешествии в Германию.

THEMA 5. DIE REPUBLIK BELARUS

Упражнения

1. Прочтите и переведите на русский язык следующий текст:

Unsere Republik

Die Republik Belarus liegt im östlichen Mitteleuropa. Sie grenzt an Russland, an die Ukraine, an Litauen, Lettland und Polen. Ihr Territorium beträgt ca. 208.000 Quadratkilometer.

Die Bevölkerung der Republik zählt 9,6 Millionen Einwohner. Rund 80 Prozent davon sind Belorussen. Außerdem leben hier Russen, Polen, Ukrainer, Juden, Armenier, Litauer u. a.

Die Republik Belarus ist ein Tief- und Hügelland. Über ein Drittel ihres Territoriums machen die Wälder aus. Hier gibt es insgesamt 10.800 Seen und 3.000 Flüsse. Der größte See heißt Narotsch. Die bedeutendsten Flüsse sind der Dnepr, die Westliche Dwina, der Njoman, die Pripjat.

Das Klima der Republik ist mild und feucht.

Die wichtigsten Bodenschätze sind Kali- und Steinsalz, Erdöl, Erdgas, Torf, Granit, Kalk, Dolomite.

Die Pflanzen- und Tierwelt der Republik ist schön und vielfältig. Hier gibt es 73 Tierarten: Hirsche, Rehe, Wölfe, Füchse, Wildschweine, Wisente, Biber, Hasen. Die meisten leben in Beloweshskaja Puschtscha.

Die Republik Belarus ist ein hochentwickeltes Industrie- und Agrarland. Die Industrie bildet die ökonomische Grundlage der Republik. Hochentwickelt sind Maschinenbau, Radioelektronik, Chemie, Energiewirtschaft, Werkzeugmaschinenbau u. s. w.

Die Landwirtschaft der Republik ist hochentwickelt. Man bebaut Kartoffeln, Obst, Gemüse, Getreide, Lein.

Das Territorium der Republik ist in 6 Gebiete unterteilt. Die Gebiete gliedern sich in Bezirke. Die Hauptstadt der Republik ist Minsk. Die größ-

ten Städte sind Gomel, Brest, Grodno, Witebsk, Mogiljow.

Seit 1990 ist die Republik Belarus ein souveräner und unabhängiger Staat. Zu den zentralen Staatsorganen der Republik gehören das Zweikammerparlament und die Regierung. Die gesetzgebenden Organe sind die Nationalversammlung und der Rat der Republik. Das Exekutivorgan ist die Regierung. An der Spitze des Staates steht der Präsident.

Die Republik Belarus hat über 40 Hochschulen, viele Theater, große Bibliotheken, schöne Museen. Die Republik wird die Beziehungen zum Ausland immer weiter hergestellt.

2. Выучите следующие слова по теме:

grenzen (an Akk.)	граничить
der Einwohner	житель
die Bevölkerung	население
das Territorium	территория
das Tief- und Hügelland	низменность и холмогорье
der See	озеро
der Fluß	река
die Bodenschätze	полезные ископаемые
das Kali- und Steinsalz	калийная и каменная соль
hochentwickelt	высокоразвитый
der Maschinenbau	машиностроение
der Werkzeugmaschinenbau	станкостроение
die Landwirtschaft	сельское хозяйство
bebauen	возделывать, выращивать
das Getreide	зерновые
souverän	суверенный
unabhängig	независимый
das Ausland	заграница
die Beziehungen	отношения, связи
herstellen	устанавливать
das gesetzgebende Organ	законодательный орган
das Exekutivorgan	исполнительный орган
die Regierung	правительство

3. Переведите на немецкий язык следующие слова и словосочетания:

выращивать овощи и фрукты, граничить с 5 государствами, делиться на 6 областей, добывать калийную и каменную соль, развивать сельское хозяйство, устанавливать связи, быть суверенным и незави-

симым, население республики, мягкий и влажный климат.

4. Переведите на русский язык следующие слова и словосочетания:

die bedeutendsten Flüsse, die Pflanzen- und Tierwelt, ausmachen, Erdöl und Erdgas gewinnen, vielgestaltig, die Bodenschätze, den Maschinenbau entwickeln, Kartoffeln bebauen, die ökonomische Grundlage, die Hauptstadt, die hochentwickelte Landwirtschaft, sich in Bezirke gliedern, ein souveräner Staat, in Gebiete unterteilen.

5. Ответьте на следующие вопросы:

1. Wie heißt unser Land?
2. Wo liegt die Republik Belarus?
3. An welche Staaten grenzt sie?
4. Wie groß ist ihr Territorium?
5. Wieviel Einwohner zählt ihre Bevölkerung?
6. Wie ist die Landschaft der Republik?
7. Wie ist das Klima?
8. Wie heißen die größten Flüsse?
9. Welche Bodenschätze gibt es im Land?
10. Ist die Pflanzen- und Tierwelt reich?
11. Was gewinnt man bei uns?
12. Welche Industriezweige sind hochentwickelt?
13. Was bebaut man bei uns?
14. Wie heißt die Hauptstadt?
15. Wie heißen die größten Städte?
16. In wieviel Gebiete gliedert sich das Territorium?

6. Прочтите следующий текст и передайте его содержание на немецком языке:

Minsk

Minsk ist die Hauptstadt der Republik Belarus. Das ist eine der ältesten Städte unseres Landes. Man meint, dass die Benennung der Stadt einem kleinen Fluß Menka ihren Namen verdankt. Glaubwürdig ist die Vermutung, daß diese Benennung auf das russische Wort „менять“ zurückführt.

Heute ist Minsk ein großes Industrie- und Administrativzentrum der Republik. Die Stadt zählt etwa 2 Mio. Menschen.

In Minsk sind Schwermaschinenbau, Werkzeugmaschinenbau, Elektrotechnik besonders stark entwickelt. Weit über das Land hinaus sind die belorussischen Traktoren und Kühlschränke, Rundfunkgeräte und Fernsehgeräte bekannt.

Minsk ist ein Kulturzentrum. Hier befinden sich viele Hoch- und Fachschulen, Theater, Kinos, Museen. Die Minsker sind stolz auf ihre Stadt.

7. Сгруппируйте следующие слова:

stolz sein	im östlichen Mitteleuropa
bestehen	ca. 208.000 Quadratkilometer
liegen	auf ihre Stadt
grenzen	9,6 Mio. Einwohner
betragen	aus 6 Gebieten
zählen	ein Drittel des Territoriums
ausmachen	milch und feucht
sein	an 5 Staate

8. Составьте предложения с использованием следующих слов и словосочетаний:

das Territorium, die Flüsse und Seen, das milche und feuchte Klima, grenzen an 5 Staate, ein souveräner und unabhängiger Staat, die Regierung, die Bodenschätze, die Industriezweige, sich entwickeln.

9. Выкажите свое согласие или несогласие со следующими утверждениями, объясните свой ответ:

1. Unsere Republik grenzt an 6 Staate.
2. Ihr Territorium beträgt ca. 208.000 Quadratkilometer.
3. Das Territorium ist in 7 Gebiete unterteilt.
4. Die Bevölkerung zählt mehr als 8 Mio. Menschen.
5. Narotsch ist der größte See der Republik.
6. Die Hauptstadt ist Minsk.
7. Die Republik Belarus ist ein Agrarstaat.
8. Man gewinnt bei uns nur Erdöl und Erdgas.

10. Дополните предложения словами, расположенными под чертой, переведите их на русский язык:

1. Die Republik Belarus liegt ...
2. Sie grenzt an ...
3. In der Republik

gibt es ... 4. Die Bevölkerung zählt ... 5. Das Territorium der Republik beträgt ... 6. Die Republik ist ... 7. An der Spitze des Staates steht ... 8. Die Republik ist ... unterteilt. 9. Die Republik ist reich an ... 10. Die Hauptstadt der Republik heißt ...

5 Staate; 9,6 Mio. Einwohner; ein Industrie- und Agrarstaat; in 6 Gebiete; Minsk; der Präsident; im östlichen Mitteleuropa; viele Flüsse und Seen; ca. 208.000 Quadratkilometer; Bodenschätze.

11. Прочтите и переведите на русский язык следующий текст:

Gomel

Ich wohne in Gomel. Das ist eine der schönsten Städte der Republik Belarus. Gomel wurde 1042 gegründet. Die Stadt liegt im Süd-Osten der Republik am Flussufer Sosh. In der Stadt wohnen etwa 500.000 Einwohner.

Unsere Stadt ist sehr modern. Sie ist ein Industrie-, Administrativ- und Kulturzentrum. In Gomel entwickeln sich Maschinenbau, Chemie, Landmaschinenbau.

Sehr bekannt sind das Landmaschinenbaubetrieb „Gomselmasch“, das Chemiewerk, das Meßgeräthewerk, das Nähewerk „Komintern“, das Rundfunkwerk, das Werkzeugmaschinenwerk von Kirow.

Die Gomeler sind stolz auf ihre Museen, Theater, Ausstellungen, Zirkus, Zentralpark mit dem Schloß von Rumjantsevi-Paskewitschi u. a.

Die schönste Straße der Stadt heißt die Sowjetskaja Straße. Hier befinden sich 2 Warenhäuser, viele Geschäfte, Büros, Verwaltungsgebäude, unser Zirkus.

In Gomel gibt es 7 Hochschulen, viele Schulen, Fachschulen und Berufsschulen.

Wir haben unsere Stadt gern. Gomel ist das Zentrum des Gomeler Gebietes. Jährlich besuchen unsere Stadt tausend Touristen aus der ganzen Welt.

12. Задайте 5 любых вопросов на немецком языке к тексту из упражнения 11.

13. Передайте содержание текста из упражнения 11 на немецком языке.

14. Подготовьте устное сообщение на немецком языке о своем родном городе.

15. Выпишите из упражнений 1, 6, 11 сложные слова и объясните их значение.

16. Подготовьте устное сообщение на немецком языке о Республике Беларусь.

THEMA 6. UMWELTSCHUTZ

Упражнения

1. Прочтите и переведите на русский язык следующий текст:

Umweltschutz

Mit einer raschen wirtschaftlichen und industriellen Entwicklung ist für die ganze Welt eine Reihe von Umweltproblemen entstanden. Die Erhaltung und Reinhaltung der Umwelt ist für uns zu einem großen Gegenwartsproblem geworden. In die Luft werden Schadstoffe geblasen. Sie schädigen nicht nur die Pflanzen- und Tierwelt, sondern auch uns selbst. Die Luftverschmutzung macht leider nicht an den Grenzen Halt. Große Schadstoffmengen werden über Hunderte von Kilometern weit transportiert. Es stirbt der Wald. Die Wissenschaftler meinen, die Ursache ist der Regen. Heute ist der Regen ein Umweltgift. Die zweite Ursache liegt dafür in der Luft, die zu zweite Schwefeldioxyd enthält.

Wir wissen auch, daß das Auto unser Umwelt auch sehr schadet. Autos geben Kohlenmonoxyd an die Luft ab. Durch diesen giftigen Stoff wird das menschliche Blut geschädigt.

Viele Länder müssen große Anstrengungen unternehmen, um zur Reinhaltung der Gewässer beizutragen. An der Verschmutzung der Ströme und Meere sind viele Staate beteiligt. Man muß biologische Kläranlagen bauen. Solche Anlagen können die organische Belastung der Gewässer erheblich verringern.

Unkalkulierbar sind die Gefahren und Folgen der Tschernobylkatastrophe für unsere Umwelt. Immer mehr Menschen erkranken an Leukämie und Schilddrüsenkrebs. Die Tier- und Pflanzenwelt ist bedroht.

Die Gefahr für die Umwelt ist auch im Müll, den wir täglich produzieren. Jeder europäische Bürger produziert im Jahr als 300 Kilo Hausmüll.

Der Boden als zentrale Lebensgrundlage braucht vor allem einen wirk-

samen Schutz. Darum müssen wir alle alles tun, um auch in Zukunft „normal“ leben zu können.

2. Выучите следующие слова по теме:

die Umwelt	окружающая среда
die Umweltschutz	защита окружающей среды
entstehen	возникнуть
die Erhaltung	сохранение
die Reinhaltung	очищение
der Schadstoff	вредное вещество
die Luftverschmutzung	загрязнение воздуха
die Ursache	причина
schädigen	наносить вред, вредить
das Umweltgift	яд (отрава) для окружающей среды
das Schwefeldioxyd	диоксид серы
das Kohlendioxyd	диоксид углерода
die Kläranlage	отстойники, водяной фильтр
die Belastung	нагрузка
verringern	уменьшить
das Gewässer	воды
die Gefahr	опасность
die Folgen	последствия
erkranken	заболевать
der Schilddrüsenkrebs	рак щитовидной железы
bedrohen	грозить, угрожать
der Müll	мусор, отбросы

3. Переведите на русский язык следующие слова и словосочетания:

rasche wirtschaftliche und industrielle Entwicklung, eine Reihe von Umweltproblemen, die Pflanzen- und Tierwelt, die Luftverschmutzung, große Schadstoffmengen, zu viel Schwefeldioxyd enthalten, der Umwelt schaden, Kohlendioxyd abgeben, Müll produzieren, Folgen der Tschernobylkatastrophe.

4. Ответьте на следующие вопросы:

1. Was trägt zur Luftverschmutzung bei?
2. Was ist für uns zu einem großen Gegenwartsproblem geworden?
3. Wie sind die Ursachen der Umweltschmutzung?
4. Warum ist die Reinhaltung der Gewässer so wichtig?
5. Welche Folgen hat die Umweltverschmutzung für die Menschen?

6. Was können wir für unsere Umwelt tun?

5. Переведите на немецкий язык следующие слова и словосочетания:

защита окружающей среды, загрязнение воздуха и воды, вредные вещества, уменьшить органическую угрозу, причины и последствия загрязнения окружающей среды, строить водоотстойники, сокращать отходы.

6. Составьте предложения с использованием следующих слов и словосочетаний, переведите их на русский язык:

Umweltprobleme lösen, die Erhaltung und Reinhaltung der Umwelt, die organische Belastung verringern, die Luftverschmutzung vermeiden, Kläranlagen bauen, die Tierwelt schützen, Wasser sparen.

7. Переведите на немецкий язык следующие предложения:

1. Защита окружающей среды является одной из важнейших проблем современности. 2. Загрязнение воздуха, воды и почвы наносит вред растительному и животному миру и вредит здоровью человека. 3. Причины загрязнения окружающей среды – вредные вещества и отбросы, производимые человеком. 4. Мы должны беречь окружающую среду, сократить производство вредных веществ и отбросов, экономно расходовать природные богатства.

8. Дополните предложения, переведите их на русский язык:

1. Die Erhaltung und Reinhaltung der Welt ist ...
2. Die Schadstoffe werden über Hunderte Kilometern ...
3. Die Ursache der Luftverschmutzung ist ...
4. Heute ist der Regen ...
5. Das Auto schadet sehr ...
6. Die Autos geben ... an die Luft ab.
7. Viele Staate sind an ... beteiligt.
8. Viele Länder unternehmen große Anstrengungen um ...
9. Die Gefahr für die Umwelt ist auch ...
10. Jeder europäische Bürger produziert im Jahr ...

9. Составьте сложные слова и объясните их значение:

rein + die Haltung, die Umwelt + das Problem, die Luft + die Verschmutzung, der Schade + der Stoff, klar + die Anlagen, Tschernobyl + die Katastrophe, das Leben + die Grundlage.

10. Выпишите сложные слова из упражнения 1 и объясните их значение.

11. Выскажите свое согласие или несогласие со следующими утверждениями, объясните свой ответ:

1. Der Regen ist kein Umweltgift.
2. Große Schadstoffmengen werden über drei Kilometern weit transportiert.
3. Unsere Luft enthält zu viel Schwefeldioxyd.
4. Die Autos geben kein Kohlendioxyd an die Luft ab.
5. Die Natur braucht keine Hilfe.
6. Die Umweltpolitik ist die nationale Politik jedes Landes.

12. Прочтите и переведите на русский язык следующие тексты:

Wasser sparen

Wasser ist ein Lebensmittel. Ohne Essen kann der Mensch längere Zeit leben, ohne Wasser aber nur wenige Tage. Zum Trinken und Kochen braucht jeder von uns täglich etwa 3 Liter Wasser. Aber jeden Tag verbraucht man etwa 40 mal soviel Trinkwasser. 132 Liter Pro Tag und Person.

Wir verbrauchen Trinkwasser zum Baden, Duschen und Waschen und für die Toilette. Zusammen sind das 132 Liter Trinkwasser täglich.

Trinkwasser ist knapp

Hier ein paar Tips, wie wir weniger Wasser verbrauchen können:

- Wenn Sie duschen, verbrauchen Sie viel weniger Wasser als beim Baden.
- Bauen Sie in Ihrer Toilette eine Spül- und Stopptaste ein, damit weniger Wasser verbraucht wird.
- Kaufen Sie eine Waschmaschine, die wenig Wasser verbraucht. Es gibt Unterschiede zwischen den einzelnen Geräte von 10 bis zu 100%.

13. Ответьте на следующие вопросы к тексту из упражнения 12:

1. Wo verbrauchen wir viel Wasser?
2. Warum sollte nicht so viel Wasser verbraucht werden?
3. Wo kann man vor allem Wasser sparen?

14. Передайте содержание текстов из упражнения 12 на немецком языке.

15. Подготовьте устное сообщение на немецком языке о защите окружающей среды.

THEMA 7. DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Упражнения

1. Прочтите и переведите на русский язык следующий текст:

Die Bundesrepublik Deutschland

Deutschland liegt in Westeuropa. Seine Fläche beträgt ca. 357.000 Quadratkilometer. Die BDR hat etwa 80 Mio. Einwohner. Das Land grenzt an Polen, an die Tschechei, an Österreich, an die Schweiz, an Dänemark, an Frankreich, an Belgien, an Luxemburg und an die Niederlande.

Die Republik gliedert sich in 16 Bundesländer. Die Hauptstadt ist Berlin. Die anderen größten Städte sind Bonn, Leipzig, Köln, Dresden, Hamburg u. a.

Die Landschaft der Republik ist vielfältig und umfasst das Norddeutsche Tiefland, die Mittelgebirge und das Alpenvorland mit dem Alpenrand.

Die größten Flüsse sind der Rhein, die Ems, die Elbe, die Oder, der Mein. Der größte See ist der Bodensee.

Deutschland gehört zur kühlgemäßigten Zone mit Niederschlägen zu allen Jahreszeiten.

Deutschland hat ein parlamentarisches Regierungssystem. Staatsoberhaupt ist der Bundespräsident, Regierungschef ist aber der Bundeskanzler. Das gesetzgebende Organ ist das Zweikammerparlament (der Bundesrat

und der Bundestag). Das Exekutivorgan ist die Regierung.

Deutschland ist ein hochentwickeltes Industrieland mit einer intensiven Landwirtschaft. Hochentwickelt sind Elektronik, Fahrzeug-, Flugzeug-, Computer-, Maschinenbau-, Chemie-, Bergbau-, Werkzeugmaschinenbauindustrie, Metallurgie.

Man bebaut in der BRD Getreide, Obst und Gemüse.

Deutschland ist nicht reich an Bodenschätze. Hier gewinnt man Steinsalz, Stein- und Braunkohle, Eisen.

Das Land ist an Geschichte und Kultur sehr reich.

2. Выучите следующие слова по теме:

die Fläche (das Territorium)	площадь, территория
sich gliedern	делиться
das Bundesland	федеральная земля
vielfältig	многообразный
das Vorland	<i>здесь</i> : предгорье
der Niederschlag	осадок
das Staatsoberhaupt	глава государства
das Fahrzeug	транспортное средство
die Metallurgie	металлургия
das Eisen	железо
die Steinkohle	каменный уголь
die Braunkohle	бурый уголь
kühlgemäßigt	умеренно холодный
betragen	составлять
der Bundeskanzler	федеральный канцлер
der Regierungschef	глава правительства
der Bergbau	горная промышленность

3. Ответьте на следующие вопросы:

1. Wo liegt Deutschland?
2. An welche Staaten grenzt das Land?
3. Wie groß ist seine Fläche?
4. Wieviele Einwohner zählt die Republik?
5. Wieviele Bundesländer hat sie?
6. Wie heißt die Hauptstadt?
7. Wie heißen die größten Städte?
8. Wie ist die Landschaft?

9. Wie ist das Klima?
10. Wie heißen die größten Flüsse?
11. Wie wird die BRD regiert?
12. Ist die BRD reich an Bodeschätze?
13. Welche Industriezweige entwickeln sich in der BRD?
14. Was bebaut man in der BRD?

4. Переведите на русский язык следующие слова и словосочетания:

Stein- und Braunkohle gewinnen, kühlgemäßigte Zone, die vielfältige Landwirtschaft, aus 16 Bundesländern bestehen, an der Spitze der Bundesregierung stehen, das Zweikammerparlament, an 9 Staate grenzen, den Fahrzeugindustrie entwickeln, an Geschichte reich sein.

5. Найдите русским словам и словосочетаниям немецкие эквиваленты:

80 Mio. Einwohner zahlen sich in Bundesländer gliedern	иметь территорию
das Territorium betragen	многообразный ландшафт
die Zone mit Niederschlägen	исполнительный орган
das vielfältige Landwirtschaft	парламентская система управления
ein parlamentarisches Regierungssystem	зона осадков
das Exekutivorgan	насчитывать 80 миллионов жителей
	делиться на федеральные земли

6. Составьте сложные слова и объясните их значение:

das Bund + das Land, die Regierung + der Chef, das Land + die Wirtschaft, das Jahr + die Zeit, die Industrie + das Land, die Maschinen + der Bau.

7. Заполните следующую таблицу:

Nachbarnstaate	Die größten Städte	Die größten Flüsse	Die Bundesländer
----------------	--------------------	--------------------	------------------

8. Составьте предложения с использованием следующих слов и словосочетаний:

der parlamentarische Staat, die Bundesregierung, nicht reich an Bodenschätze sein, 16 Bundesländer umfassen, die Einwohner zahlen, die Fläche betragen, viele Industriezweige, eine intensive Landwirtschaft, Getreide bebaue.

9. Прочтите и переведите на русский язык следующий текст:

Berlin – Hauptstadt Deutschlands

Berlin ist das politische Zentrum der Republik, Tor nach Osteuropa. Die Zukunft der Stadt als Industriestandort liegt in der Modernisierung der traditionellen Branchen wie Elektrotechnik, Fahrzeug-, Chemie, Pharmazie und Maschinenbau sowie Aufbau intelligenter Technologien.

Drei Universitäten, vier künstlerische Hochschulen, die Europäische Wirtschaftshochschule, neun Fachhochschulen, rund 250 außeruniversitäre Forschungseinrichtungen und eine Fülle mittlerer und kleinerer Technologieunternehmen sind das Potenzial für ein Wirtschaftswachstum, an dem auch die große Zahl der Unternehmen im Kommunikations- und Medien-sektor ihren Anteil hat.

Mit zehn Tages- und vier Sonntagszeitungen, elf Stadt- und zwölf Anzeigenmagazinen hat Berlin die größte Pressvielfalt in Europa. Zahlreiche deutsche und ausländische Nachrichtenagenturen und Korrespondenten nationaler Medien berichten in alle Welt.

Mit 210 Buchverlagen ist Berlin eine der größten deutschen Verlagsstädte. 25 regionale Radioprogramme lassen hier von sich hören und künden auch von der kulturellen Vielfalt der Stadt.

Dazu gehören die Museen und Sammlungen auf der Museuminsel, im Kulturforum und im Stadtteil Dahlem. Sie alle haben Weltrang. Die Opernhäuser, Theater, Konzertsäle und Bibliotheken sowie die Berliner Festwochen, die Internationalen Filmfestspiele, das Theatertreffen und das Jazzfestival tragen zur Attraktivität der europäischen Kulturmetropole bei.

Ein Touristenmagnet ist das Regierungs- und Parlamentsviertel. Viele Besucher zählen die Kuppel des Reichstagsgebäudes, dem heutigen Sitz des Deutschen Bundestages, und das Kanzleramt im Spreebogen. Weitere Anziehungspunkte sind das Zentrum Ost vom Pariser Platz mit dem Brandenburger Tor bis zum Alexanderplatz und das Zentrum West vom Kurfürstendamm bis zum Schloss Charlottenburg aus den 17. und 18. Jahrhundert.

10. Задайте 5 любых вопросов на немецком языке к тексту из упражнения 9.

11. Кратко передайте содержание текста из упражнения 9 на немецком языке.

12. Подготовьте устное сообщение на немецком языке о Германии.

THEMA 8. WIRTSCHAFT DER REPUBLIK BELARUS

Упражнения

1. Прочтите и переведите на русский язык следующий текст:

Wirtschaft der Republik Belarus

Die Republik Belarus ist eines der führenden Industrie- und Agrarländer im östlichen Mitteleuropa. Die Republik ist sehr bekannt durch ihre Erzeugnisse. Sie ist als Industrieland auf den Handel angewiesen, denn die Industrie braucht Rohstoffe, die eingeführt werden müssen, und einen Absatzmarkt für ihre Erzeugnisse, um wieder neue Rohstoffe einkaufen zu können.

Von den wichtigsten Rohstoffen kommen Torf, Kali- und Steinsalz, Granit, Kalk, Dolomite in der Republik Belarus selbst vor.

Die Industrie bildet die ökonomische Grundlage der Republik. Bei uns entwickeln sich Maschinenbau-, Landmaschinenbau-, Nahrungsmittelwaren-, Textilwaren-, Bekleidungs-, Werkzeugmaschinenbau, Meßgerätebauindustrie, Chemie u.a.

Die chemische Industrie erzeugt vor allem Medikamente, Kunststoffe und Kunstfasern. Die Maschinenfabriken stellen Maschinen aller Art her. Nicht zuletzt sind in der Welt auch die vielen feinmechanischen Geräte bekannt, die in der Republik Belarus hergestellt werden, besonders Fernsehgeräte „Horizont“ und „Witjas“, Kühlschränke „Atlant“, Gasherde „Gefest“ u. s. w. Wichtige Industrien sind Nahrungsmittelindustrie, Textilindustrie in Brest und Pinsk, Metallurgie in Shlobin.

In der Republik entwickelt sich sehr intensiv die Landwirtschaft. Man bebaut und exportiert Kartoffeln, Lein, Getreide.

Die Exportsteigerung ist die wichtigste Voraussetzung für die weitere wirtschaftliche Entwicklung des Landes. Die wichtigsten Handelspartner der Republik sind Russland, Deutschland, die Ukraine, China, Venezuela,

Indien. Der Anteil der Exporte der belorussischen Erzeugnisse am Bruttoinlandsprodukt beträgt über 60 Prozent.

2. Выучите следующие слова по теме:

die Erzeugnisse	изделия, продукция
herstellen	производить
brauchen	нуждаться
der Absatzmarkt	рынок сбыта
einkaufen	закупать
vorkommen	здесь: имеются
die Grundlage	основа
erzeugen	производить
die Art	вид
das Gasherd	газовая плита
die Nahrungsmittel	продовольствие
das Lein	лен
die Voraussetzung	предпосылка, условие
der Handelspartner	торговый партнер
der Anteil	доля
die Kunstfasern	искусственные волокна
bebauen	выращивать
der Kunststoff	искусственный материал

3. Переведите на русский язык следующие сложные слова:

die Exportsteigerung, das Bruttoinlandsprodukt, der Absatzmarkt, der Meßgerätbetrieb, die Grundlage, der Landmaschinenbau, die Werkzeugmaschinen, die Kunstfasern, die Spielwarenindustrie, die Maschinenfabrik, der Handelspartner, das Fernsehgerät, der Kühlschrank, die Bekleidungsindustrie, die Kunststoffe.

4. Ответьте на следующие вопросы:

1. Was braucht die Industrie eines Landes?
2. Welche Rohstoffe kommen in der Republik Belarus vor?
3. Welche Industriezweige entwickeln sich im Land?
4. Was erzeugt die chemische Industrie?
5. Welche Waren der belorussischen Industrie sind weltbekannt?
6. Nennen Sie die wichtigsten Handelspartner der Republik.
7. Was exportiert das Land?

5. Переведите на немецкий язык следующие предложения:

1. Республика Беларусь является одним из ведущих промышленных и аграрных государств Европы. 2. Важнейшими торговыми партнерами Республики Беларусь являются Россия, Украина, Германия. 3. Доля экспорта белорусской продукции составляет 60% ВВП. 4. Важнейшими отраслями белорусской промышленности являются станкостроение, машиностроение, химическая, пищевая, текстильная промышленность. 5. За границу экспортируют телевизоры, холодильники, газовые плиты.

6. Переведите на русский язык следующие слова и словосочетания:

die Medikamente herstellen, Landmaschinen exportieren, der Export, mit vielen Ländern zusammenarbeiten, vom Ausland, die wichtigste Voraussetzung, die wirtschaftliche Entwicklung, die Spielwaren.

7. Переведите на немецкий язык следующие словосочетания:

экономическая система, торговый партнер, важные отрасли промышленности, измерительные приборы, игрушки, продовольственные товары, выращивать лен, располагать полезными ископаемыми, экспортировать сырье.

8. Заполните следующую таблицу и сравните экономические особенности Республики Беларусь и Федеративной Республики Германии.

	RB	BRD
Geographische Gestalt		
Bevölkerung		
Fläche		
Verwaltung		
Gebietsgliederung		
Flüsse		
Städte		
Bodenschätze		
Industrie		
Landwirtschaft		

Export		
Import		

9. Прочтите и переведите на русский язык следующий текст:

Außenwirtschaftspolitik der Republik Belarus

Die wirtschaftliche Orientierung von Belarus auf Außenmärkte ist historisch bedingt. Der Anteil der Exporte am Bruttoinlandsprodukt beträgt über 60%. Für den Außenmarkt werden 90% aller Traktoren, 70% Metallverarbeitungsgeräte, Kühlschränke, chemischer Fasern und Fäden, integrierter Schaltungen und Halbleiter, über 50% Fernseher und Leichtindustrieerzeugnisse produziert.

Der wichtigste Wirtschafts- und Handelspartner der Republik Belarus ist die Russische Föderation. Auf Russland entfällt mehr als die Hälfte des Außenhandelsvolumens der Republik. Seinerseits ist Belarus auch einer der wichtigsten russischen Handelspartner und nimmt mittlerweile nach Deutschland den zweiten Platz im russischen Außenhandelsumsatz ein.

Der zweitgrößte Partner unseres Landes ist die Europäische Union (EU). Auf die EU entfällt etwa ein Drittel der belorussischen Exporte und mehr als die Hälfte der importierten Waren.

Das Außenministerium der Republik Belarus leitet aktiv Maßnahmen zur Entwicklung der Infrastruktur des Außenhandels und wirtschaftlicher Beziehungen ein, darunter sind die Ausarbeitung von Investitions- und Handelsabkommen sowie Verträge über die Vermeidung der Doppelbesteuerung zu nennen.

Der Geltungsbereich dieser internationalen Abkommen dehnt sich auf alle Kontinente aus. Gegenwärtig hat die Republik Belarus über 46 Investitions- und über 76 Handelsabkommen abgeschlossen. Etwa 100 Verträge dieser Art sind zur Zeit in der Vorbereitungsphase.

Das Bestreben der Republik Belarus, ein Bestandteil der wirtschaftlichen Weltgemeinschaft zu werden und sich an der internationalen Arbeitsteilung aktiv zu beteiligen, findet seinen Ausdruck in ihren intensiven Bemühungen um eine Mitgliedschaft bei der Welthandelsorganisation (WTO) und anderen Mechanismen zur Regelung des internationalen Wirtschaftssystems zu erhalten.

Die wirtschaftlichen Leistungen und die Stabilität der belorussischen Gesellschaft bilden sichere Voraussetzungen für eine erfolgreiche Außenpolitik der Republik Belarus.

10. Задайте 5 любых вопросов на немецком языке к тексту из

упражнения 9.

11. Найдите в упражнении 9 немецкие эквиваленты следующих слов:

экономическая ориентация, внешний рынок, объем внешней торговли, Министерство иностранных дел Республики Беларусь, мероприятия, доходы, двойное налогообложение, инвестиции, договор, составная часть, стремление, рентабельность, стабильность, экономические достижения, участвовать, разделение труда.

12. Передайте содержание текста из упражнения 9 на немецком языке.

13. Подготовьте устное сообщение на немецком языке об экономике Республики Беларусь.

THEMA 9. WIRTSCHAFT DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Упражнения

1. Прочтите и переведите на русский язык следующий текст:

Wirtschaft Deutschlands

Die BRD gehört zu den führenden Industrieländern. Mit einer wirtschaftlichen Gesamtleistung von 3784 Milliarden Euro ist Deutschland die drittgrößte Industrienation. Im Welthandel nimmt es mit einem Exportvolumen von 949 Milliarden Euro den zweiten Platz ein. Fast 59 Prozent der deutschen Exporte kommen aus solchen Branchen wie Kraftfahrzeugbau, Maschinenbau, Elektrotechnik und Chemie. Rund ein Viertel des Bruttoinlandsproduktes wird exportiert, dazu gehören unter anderem Eisen und Stahl, Agrarprodukte und Textilwaren.

Deutschland ist ein hochindustrialisiertes Land. Weltweit sind folgende Firmen bekannt: der Elektrokonzern Siemens, die Autohersteller Volkswagenwerk, BMW (Bayrische Motorenwerke) und Daimler-Benz, die Chemiekonzerne Hoechst, Bayer und BASF, die Ruhrkohle AG, der Energiekonzern VEBA oder die Boschgruppe, Thyssen (Stahl, Maschinen).

Fast alle Großunternehmen haben die Rechtsform der Aktiengesellschaft. Sie spielen eine wichtige Rolle für eine Vielzahl von kleinen und mittleren Zulieferfirmen. Einer der umsatzstärksten Industriezweige ist der Straßenfahrzeugbau.

Die chemische Industrie ist der wichtigste Zweig der Grundstoff- und Produktionsgüterindustrie in der Bundesrepublik Deutschland, sie nimmt dank modernster Technologie und eines hohen Forschungsaufwands weltweit eine führende Position ein.

Gewisse Bedeutung haben die Textil- und Bekleidungsindustrie, der Bergbau, feinmechanische und optische Industrie, Schiffbauindustrie, die Herstellung von Büromaschinen und Datenverarbeitungsanlagen.

Die Bundesrepublik Deutschland verfügt über eine gute modern eingegerüstete Landwirtschaft.

2. Выучите следующие слова по теме:

die Gesamtleistung	<i>здесь</i> : общая мощность
der Welthandel	мировая торговля
einen Platz einnehmen	занимать место
die Branche	отрасли
das Kraftfahrzeug	автомобиль
das Bruttoinlandsprodukt	внутренний валовой продукт
das Agrarprodukt	сельскохозяйственная продукция
der Industriezweig	отрасль промышленности
weltweit bekannt	всемирно известный
das Unternehmen	предприятие
die Aktiengesellschaft	акционерное общество
die Vielzahl	большое количество
der Straßenfahrzeugbau	производство уличного транспорта
die Grundstoffindustrie	тяжелая промышленность
der Forschungsaufwand	затраты на исследования
die Bedeutung	значение
feinmechanisch	точно механический
die Herstellung	производство
die Büromaschinen	офисная техника
die Datenverarbeitungsanlagen	устройства переработки информации
verfügen	иметь в распоряжении
eingерüstet	оснащенный

3. Переведите на русский язык следующие слова и словосочетания:

das führende Industrieland, die wirtschaftliche Gesamtleistung, die deutschen Exporte, aus Branchen kommen, den 2. Platz im Welthandel einnehmen, ein Viertel des Bruttoinlandsproduktes, das hochindustrialisierte Land, die Rechtsform haben, die kleinen und mittleren Zulieferfirmen, der umsatzstärkste Industriezweig, die modernste Technologie.

4. Переведите на немецкий язык следующие слова и словосочетания:

офисная техника, компьютеры, современно оснащенный, иметь в распоряжении, горная промышленность, автомобилестроение, концерн, акционерное общество, фирма-поставщик, внутренний валовой продукт, общая мощность, производство, мировая торговля, занимать ведущую позицию, отрасль промышленности, современные технологии, экспортировать продукцию, иметь важное значение, тяжелая промышленность.

5. Ответьте на следующие вопросы к тексту из упражнения 1:

1. Zu welchen Ländern gehört die BRD?
2. Wie groß ist ihre Gesamtleistung?
3. Welche Rolle spielt Deutschland im Welthandel?
4. Aus welchen Branchen kommen fast 59 Prozent der deutschen Exporte?
5. Was exportiert Deutschland?
6. Welche deutsche Firmen sind weltbekannt?
7. Welcher Industriezweig ist am wichtigsten?
8. Welche Industriezweige haben eine gewisse Bedeutung?
9. Was verfügt die BRD?

6. Составьте предложения с использованием следующих слов и словосочетаний:

Exportvolum, der Welthandel, die Rohstoffe, die Industrienation, die Firmen, das führende Industrieland, die Aktiengesellschaft, das mittlere Lieferunternehmen, die Agrarprodukte exportieren, Eisen und Stahl importieren, die feinmechanische und optische Industrie.

7. Дополните предложения, переведите их на русский язык:

1. Die BRD ist ein ...
2. Ihre Gesamtleistung beträgt ...
3. Der Staat nimmt im Welthandel ... ein.
4. Deutschland exportiert ...
5. Weltweit sind folgende Firmen bekannt: ...
6. Fast alle Firmen haben die Rechtsform ...
7. Die BRD verfügt ...
8. Große Bedeutung haben ...
9. Die Aktiengesellschaften spielen eine wichtige Rolle für ...
10. Der wichtigste Zweig der Grundstoff- und Produktionsgüterindustrie ist ...

8. Составьте сложные слова и объясните их значение:

die Aktien + die Gesellschaft, die Rohstoffe + die Industrie, der Liefer + die Firma, die Industrie + das Land, die Industrie + die Nation, die Welt + der Handel.

9. Прочтите и переведите на русский язык следующий текст:

Wirtschaftsordnung und Wirtschaftspolitik der BRD

Die Bundesrepublik Deutschland gehört zu den international führenden Industrieländern. Seit 1975 wirkt die Bundesrepublik in der Gruppe der sieben großen westlichen Industrieländer (den so genannten „G-7“) mit, die einmal jährlich auf den „Wirtschaftsgipfeln“ ihre Wirtschafts- und Finanzpolitik auf der Ebene der Staats- und Regierungschefs abstimmen.

Den Wiederaufstieg aus den Trümmern des Zweiten Weltkrieges in den Kreis der führenden Industrienationen verdankt weder Bodenschätzen noch Kapitalreserven, sondern vor allem der Tatkraft seiner Menschen. Ausbildung und Arbeitskraft, Können und Kreativität der Berufstätigen sowie der große Spielraum, den die soziale Marktwirtschaft für leistungsbereite Menschen – lässt, sind wichtige Faktoren für die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit eines Landes.

Das Wirtschaftssystem in der Bundesrepublik hat sich seit dem Zweiten Weltkrieg zu einer sozialen marktwirtschaftlichen Ordnung entwickelt. Dieses Wirtschaftssystem bedeutet ebenso eine Abkehr vom jeder gegen jeden “des frühen Manchester-Liberalismus wie den Verzicht auf staatlichen Dirigismus bei Unternehmens- und Investitionsentscheidungen. Das Grundgesetz, das die Freiheit der privaten Initiative und das Privateigen-

tum garantiert, unterwirft diese Grundrechte sozialen Bindungen. Unter dem Leitmotiv „So wenig Staat wie möglich, so viel Staat wie nötig“ fällt dem Staat in der Marktwirtschaft in erster Linie eine Ordnungsaufgabe zu. Er setzt die Rahmenbedingungen, unter denen sich die Marktvorgänge abspielen.

10. *Задайте 5 любых вопросов на немецком языке к тексту из упражнения 9.*

11. *Найдите в тексте из упражнения 9 немецкие эквиваленты следующих слов и словосочетаний:*

финансовая политика, „Большая семерка“, полезные ископаемые, рыночная экономика, креативность, трудолюбие, работоспособность, экономическая система, социальная рыночная экономика, экономическая политика, частная собственность, основные права, экономическое устройство, основной закон, частная инициатива.

12. *Кратко передайте содержание текста из упражнения 9 на немецком языке.*

13. *Подготовьте устное сообщение на немецком языке об экономике Германии.*

THEMA 10. MEIN BERUF

Упражнения

1. *Прочтите и переведите на русский язык следующий текст:*

Mein Beruf

Die belorussische Handels- und Wirtschaftsuniversität ist eine der bedeutendsten Hochschulen der Republik Belarus. Sie bildet hochqualifizierte Fachleute aus: Wirtschaftler, Buchhalter, Warenkundler, Fachleute für Geschäftstätigkeit, Manager, Fachleute für Finanzen und Steuern u. a.

Wirtschaftler. Die Arbeit der Wirtschaftler hat eine grosse Bedeutung in den Genossenschaftsorganisationen. Von ihnen hängen die Ergebnisse der Arbeit eines Genossenschaftsbetriebes ab. Die Wirtschaftler sorgen für

den Warenumsatz und für die Warenrealisation der Großhandels- und Einzelhandelsbetriebe. Sie sorgen auch für die Warenzirkulation und für die Warenbestand. Die Arbeit der Wirtschaftler ist verantwortungsvoll. Von ihnen hängt die Ausnutzung der neuen Reserven eines Handelsbetriebes und die Ausnutzung der Transportmittel ab.

Buchhalter. Die Arbeit der Buchhalter ist für alle Wirtschaftszweige sehr wichtig. Die Buchhalter berechnen den Warenbestand der Handelsbetriebe. Sie berechnen und kontrollieren die Zirkulationskosten und den Gewinn. Die Buchhalter sorgen für die Verbesserung der Arbeit der Genossenschaftsorganisation, für die Erhöhung der Rentabilität und Ausnutzung neuer Reserven.

Warenkundler. Die Aufgabe des Warenkunders ist es, ein Bindeglied zwischen den Verkaufsstellen und Lieferanten zu sein. Sie sorgen für die Bestellungen von Waren an Industriebetriebe. Die Warenkundler prüfen den Warenbestand und das Sortiment und ermitteln den Bedarf.

Fachleute für Finanzen und Steuern. Ihre Arbeit ist auch sehr wichtig. Sie beschäftigen sich mit der Analyse und Kontrolle der Richtigkeit der Steuerntätigkeit der Betriebe. Die Fachleute für Finanzen und Steuern sollen gute Kenntnisse in der Buchführung haben, weil die Buchführung eine Information über die wirtschaftliche Tätigkeit der Betriebe, über ihre materiellen, finanziellen und Arbeitsressourcen, über die Vorzüge und Mängel in der Arbeit einer Handelsorganisation ist.

2. Выучите следующие слова по теме:

die Buchführung	бухгалтерский учет
die Finanzen	финансы
die Steuern	налоги
die Fachleute	специалисты
die Arbeitsressourcen	трудовые (рабочие) ресурсы
der Vorzug	преимущество
der Mangel	недостаток
das Bindeglied	связующее звено
der Lieferant	поставщик
der Warenbestand	наличный товар
der Gewinn	прибыль
der Bedarf	спрос
die Zirkulationskosten	издержки обращения
der Warenumsatz	товароборот
der Großhandel	оптовая торговля

der Einzelhandel	розничная торговля
die Ausnutzung	использование
die Rentabilität	рентабельность
berechnen (Akk)	рассчитывать
sorgen (für Akk)	заботиться
sich beschäftigen (mit D)	заниматься

3. Составьте предложения с использованием следующих слов:

den Bedarf ermitteln, die Zirkulationskosten berechnen, den Markt forschen, die Ausnutzung neuer Reserven, die Erhöhung der Rentabilität, die Zirkulationskosten, den Gewinn ziehen.

4. Переведите на немецкий язык следующие предложения:

1. Работа экономиста важна для всех отраслей экономики. 2. Экономист заботится о товарообороте торговой организации. 3. Бухгалтерский учет – это информация об экономической деятельности предприятия. 4. Бухгалтер ведет учет наличного товара на предприятиях оптовой и розничной торговли. 5. В бухгалтерском учете отражаются преимущества и недостатки работы предприятия. 6. Товароведы должны знать новые товары и документы. 7. Товароведы изучают ассортимент товара. 8. Специалисты по финансам и налогам анализируют и контролируют налоговую деятельность предприятия.

5. Переведите на русский язык следующие слова и словосочетания:

die Rentabilität eines Betriebes, hochqualifizierte Fachleute ausbilden, finanzielle Tätigkeit, den Bedarf der Bevölkerung ermitteln, für den Warenbestand sorgen, den Gewinn erhalten, die Zirkulationskosten kontrollieren, die Lieferung von Waren, das Sortiment von Waren.

6. Сгруппируйте следующие слова:

erhalten	die Vorzüge und Mängel
ermitteln	hochqualifizierte Fachleute
sorgen	die Zirkulationskosten
ausbilden	den Gewinn
berechnen	gute Kenntnisse
haben	den Bedarf

sich widerspiegeln

den Warenbestand

7. Переведите на немецкий язык следующие слова и словосочетания:

издержки обращения, рассчитывать наличный товар, финансовая деятельность, получить прибыль, спрос населения, повышение рентабельности, предприятие оптовой торговли, кооперативная организация, финансы и налоги, использование новых ресурсов.

8. Ответьте на следующие вопросы:

1. Wo studieren Sie?
2. Was ist Ihr künftiger Beruf?
3. Ist Ihr künftiger Beruf verantwortungsvoll und wichtig?
4. Wofür sorgen die Wirtschaftler?
5. Was berechnen die Buchhalter?
6. Womit beschäftigen sich die Fachleute für Finanzen und Steuern?
7. Was prüfen und ermitteln die Warenkundler?

9. Прочтите и переведите на русский язык следующий диалог, инсценируйте его:

A: Ich studiere an der Belorussischen Handels- und Wirtschaftsuniversität für Konsumgenossenschaften.

B: Ich studiere an der Fakultät für Buchführung und Finanzen.

A: Meine Fachrichtung ist Buchführung, Analyse und Audit.

B: Ich stehe im ersten Studienjahr.

A: Wir studieren Buchführung, Bankwesen, Finanzwesen, Statistik, Handelsökonomik, Geschäftstätigkeit.

B: Ja, mein künftiger Beruf gefällt mir.

A: Nach der Absolvierung der Universität werde ich als Buchhalter in einer Genossenschaftsorganisation arbeiten.

B: Ja, mein künftiger Beruf ist sehr wichtig.

A: Die Buchhalter berechnen den Warenbestand und die Zirkulationskosten der Handelsbetriebe.

10. Найдите русским словосочетаниям немецкие эквиваленты:

die Versorgung der Bevölkerung	моя будущая профессия
mein künftiger Beruf	издержки обращения
neue Ressourcen	обеспечение населения
den Markt erforschen	изучать спрос
die Ausnutzung neuer Reserven	результаты работы
die Zirkulationskosten	получать прибыль
die Erhöhung der Rentabilität	высокое качество
die Vorzüge und Mängel	новые ресурсы
den Bedarf ermitteln	использование новых ресурсов
höhe Qualität	повышение рентабельности
die Ergebnisse der Arbeit	изучать рынок
den Gewinn erhalten	преимущества и недостатки

11. Назовите значения следующих сложных существительных и переведите их на русский язык:

der Wirtschaftszweig, der Handelsbetrieb, die Zirkulationskosten, die Genossenschaftsorganisation, der Warenumsatz, der Warenbestand, der Einzelhandelsbetrieb, die Warenzirkulation, die Warenlieferung, die Fachrichtung, der Fachmann, hochqualifiziert.

12. Подберите окончания сложных слов:

die Wirtschafts-	lieferant
das Einzelhandels-	entwicklung
der Waren-	bestand
die Handels-	handel
der Waren-	netz
der Groß-	wissenschaften
die Buch-	führung

13. Образуйте от следующих глаголов существительные женского рода с суффиксом -ung и назовите их значения:

ausnutzen, erhöhen, führen, berechnen, ausbilden, verbessern, forschen,

ermitteln, verbinden, liefern, lösen, widerspiegeln, versorgen, bestellen.

14. Составьте предложения с использованием следующих слов и словосочетаний, переведите их на русский язык:

den Warenbestand, berechnen, die Buchhalter; für, sorgen, die Erhöhung der Rentabilität, die Buchhalter; sich widerspiegeln, Vorzüge und Mängel, in der Buchführung, in der Arbeit der Handelsorganisation; sehr verantwortungsvoll, ist, wichtig, die Arbeit der Wirtschaftler; sorgen, die Wirtschaftler, für, und, den Warenumsatz, der Warenbestand; gute Waren, die Verkaufsstelle, sollen, kommen, in; neue Waren, gut, die Warenkundler, alle Dokumente, und, kennen, müssen; mit den Finanzen, sich beschäftigen, und, mit der Steuerntätigkeit, die Fachleute, für Finanzen und Steuern.

15. Из нижеследующих слов выберите те, которые относятся к деятельности экономиста, бухгалтера, товароведа:

Warenbestand, Warenumsatz, Lieferung von Waren, Handelsorganisation, Zirkulationskosten, neue Reserven, Transportmittel, Großhandel, Einzelhandel, Arbeitsressourcen, finanzielle Tätigkeit, Gewinn, Sortiment, Ergebnisse der Arbeit, Dokumente.

16. Подготовьте устное сообщение на немецком языке о своей будущей профессии.

THEMA 11. HANDEL

Упражнения

1. Прочтите и переведите на русский язык следующий текст:

Handel

Der Handel spielt eine wichtige Rolle in der Wirtschaftsentwicklung jedes Landes. Der Handel ist der Kauf und Verkauf von Industrie- und Lebensmittelwaren, Rohstoffe, Ausrüstung und Dienstleistungen. Der Handel beteiligt sich an der Versorgung der Bevölkerung. Die Fertigerzeugnisse

wie Nahrungsmittel, Textilien, Schuhe und andere Waren werden durch das Handelsnetz dem Verbraucher zugeführt.

Man unterscheidet Innen- und Außenhandel. Der Außenhandel ist der Handel eines bestimmten Landes mit anderen Ländern. Er umfasst den Export und den Import von Gütern.

Es gibt zwei Typen des Innenhandels: Großhandel und Einzelhandel. Der Großhandel übernimmt die Erzeugnisse von den Betrieben, stellt sie zu Sortimenten zusammen und liefert sie an den Einzelhandel. Der Einzelhandel bietet diese Waren durch verschiedene Handelseinrichtungen den Kunden an.

Entsprechend den verschiedenen Formen des Eigentums gibt es unterschiedliche Formen des Innenhandels: den staatlichen Handel, den genossenschaftlichen Handel, den Kolchoshandel, den Privathandel.

Der staatliche Handel versorgt hauptsächlich die Bevölkerung der Städte und Industriebezirke.

Der genossenschaftliche Handel umfasst die Handelsbetriebe der Konsumgenossenschaften. Die Konsumgenossenschaften versorgen hauptsächlich die Bevölkerung des ländlichen Gebietes und auch der Städte. Die Konsumgenossenschaftler verkaufen Industriewaren, Lebensmittelwaren, kaufen bei den Bauern landwirtschaftliche Produkte auf.

Der Privathandel umfasst den Handel der einzelnen Personen. Die einzelnen Personen und Kolchose verkaufen ihre Erzeugnisse auf den Märkten und in den Geschäften.

Alle Typen und Formen des Handels sind sehr wichtig, weil sie das Lebensniveau der Bevölkerung verbessern.

2. Выучите следующие слова по теме:

der Handel	торговля
die Bevölkerung versorgen	снабжать население
der Innenhandel	внутренняя торговля
der Außenhandel	внешняя торговля
der Großhandel	оптовая торговля
der Privathandel	частная торговля
der Einzelhandel	розничная торговля
sich beteiligen	участвовать
aufkaufen	закупать
verbessern	улучшать
das Lebensniveau	уровень жизни
das Gut, die Ware	товар

die Erzeugnisse	изделия
zusammenstellen	группировать
der Verbraucher	потребитель

3. Переведите на немецкий язык следующие слова и словосочетания:

государственная торговля, кооперативная торговля, частная торговля, внутренняя торговля, внешняя торговля, торговые предприятия, торговые организации, группировать ассортимент, розничная торговля, оптовая торговля, экспорт, импорт, ассортимент, закупать, продавать, снабжение населения, улучшать уровень жизни, кооператоры, торговые предприятия, покупка и продажа, типы и формы торговли, обеспечивать население сельских районов, продавать на рынке, потребитель.

4. Составьте предложения с использованием следующих слов, переведите их на русский язык:

innen und Außenhandel, unterscheidet, man; gibt, zwei, es, Typen, Großhandel, des Handels, Einzelhandel, und; der staatliche Handel, die Bevölkerung, und, Industriebezirke, versorgt, der Städte, hauptsächlich; die Handelsbetriebe, der Konsumgenossenschaften, der genossenschaftliche Handel, umfasst; versorgen, die Bevölkerung, die Konsumgenossenschaften, des ländlichen Gebietes, hauptsächlich, der Städte, und, auch.

5. Ответьте на следующие вопросы:

1. Was versteht man unter Handel?
2. Was gehört zum Innenhandel?
3. Was gehört zum Außenhandel?
4. Wen versorgen die Konsumgenossenschaften?
5. Was versteht man unter Privathandel?
6. Welche Rolle spielt der Handel?
7. Was versteht man unter Groß- und Einzelhandel?

6. Переведите на немецкий язык следующие предложения:

1. Торговля – это покупка и продажа товаров, продуктов питания, сырья и услуг. 2. Торговля участвует в снабжении населения товарами. 3. Выделяют внешнюю и внутреннюю торговлю. 4. Внешняя торговля охватывает экспорт и импорт. 5. К внутренней торговле относятся государственная, кооперативная, колхозная и частная. 6. Выде-

ляют два типа торговли: оптовую и розничную. 7. Все формы и типы торговли улучшают снабжение населения.

7. Составьте сложные слова и объясните их значения:

das Leben + das Niveau, einzel + der Handel, privat + der Handel, groß + der Handel, der Handel + die Einrichtung, der Handel + der Betrieb, die Industrie + die Erzeugnisse, das Leben + das Mittel, der Handel + das Netz, die Wirtschaft + die Entwicklung.

8. Дополните предложения, переведите их на русский язык:

1. Der Handel ist ...
2. Der Handel beteiligt sich an ...
3. Man unterscheidet zwei Typen des Handels: ...
4. Der Außenhandel umfasst ...
5. Der genossenschaftliche Handel umfasst ...
6. Die Konsumgenossenschaften versorgen ...
7. Der Privathandel ist der Handel ...
8. Der Großhandel übernimmt die Erzeugnisse von den Betrieben und ...
9. Der Einzelhandel bietet die Erzeugnisse ... an.
10. Alle Typen und Formen des Handels verbessern ...

9. Составьте и инсценируйте диалог, используя следующие слова:

dem Verbraucher zuführen, die Versorgung der Bevölkerung, der Kauf und Verkauf, Formen und Typen des Handels, verbessern, das Lebensniveau, sich beteiligen, liefern, zu Sortimenten zusammenstellen.

10. Подготовьте устное сообщение на немецком языке о торговле и ее формах.

**THEMA 12. KONSUMGENOSSENSCHAFTEN
DER REPUBLIK BELARUS**

Упражнения

1. Прочтите и переведите на русский язык следующий текст:

Konsumgenossenschaften der Republik Belarus

Die Konsumgenossenschaften (KGen) der Republik Belarus spielen eine wichtige Rolle in der Entwicklung der Volkswirtschaft. Sie leisten die Handelsbedienungen der Bevölkerung, erfassen und verarbeiten die landwirtschaftlichen Erzeugnisse und Rohstoffe.

Die Grundlage der KGen bilden 422 Konsumgesellschaften. An der Spitze der KGen steht der Belkoopsojus. Er wurde im Dezember 1924 in Minsk gegründet. Der Belkoopsojus besteht aus 6 Gebietskonsumgenossenschaftsverbänden. Sie umfassen 113 Kreiskonsumgenossenschaftsverbände. Die KGen der Republik vereinigen über 2 Mio Beitragsmitglieder.

Die Konsumgenossenschaftler erfassen tausend Tonnen Kartoffeln, Obst, Gemüse, Pilze, Beeren, Fleischerzeugnisse. Diese Produktion wird auf den Märkten und in den Geschäften umgesetzt.

Im Belkoopsojus bestehen mehr als 500 Betriebe und Abteilungen, die über 700 Bezeichnungen der Erzeugnisse produzieren. Rund 200.000 Menschen sind in den KGen beschäftigt. Die Dienstleistungen der Handels- und Gaststätteneinrichtungen bedient sich fast jeder Einwohner der Republik.

Der genossenschaftliche Handel umfasst die Handelsbetriebe der Konsumgenossenschaften. Die KGen handeln in ländlichen Gebieten. Sie verkaufen hauptsächlich Industriewaren und kaufen bei den Kolchosen und den Bauern landwirtschaftliche Produkte auf. Die KGen beteiligen sich auch an der Versorgung der Bevölkerung in den Städten.

Eine der wichtigsten Aufgaben der KGen ist die Ausbildung der qualifizierten Fachleute. Das System der Konsumgenossenschaftsbildung umfasst die Heranbildung der Fachleute mit Hochschulbildung und mit Fachausbildung. Die führende Hochschule der KGen ist die Belorussische Handels- und Wirtschaftsuniversität für Konsumgenossenschaften.

Die KGen nehmen an der Entwicklung der internationalen Beziehungen teil. Der Belkoopsojus gehört zu den Mitgliedern des Internationalen Genossenschaftsbundes, der Genossenschaftsorganisation „Genossenschaftsentwicklungsnetz der Länder des Ost- und Mitteleuropa“, dem Internationalen Genossenschaftsrat. Die KGen unterhalten die Handelsbeziehungen mit 30 Ländern der Welt.

2. Выучите следующие слова по теме:

die Konsumgenossenschaften	потребительская кооперация
der Konsumgenossenschaftler	кооператор

die Konsumgesellschaft	потребительское общество
das Gebietskonsumgenossenschaftsverband	облпотребсоюз
das Kreiskonsumgenossenschaftsverband	райпо
das Beitragsmitglied	пайщик
die Erzeugnisse	изделия
vereinigen (Akk)	объединять
leisten (Akk)	здесь: оказывать
erfassen (Akk)	заготавливать
verarbeiten (Akk)	перерабатывать
der Handel	торговля
die Volkswirtschaft	народное хозяйство
die Handelsbedienungen	торговые услуги
die Dienstleistungen	услуги
die Handelseinrichtungen	торговые организации
der Handelsbetrieb	торговое предприятие
umsetzen	реализовать
die Bezeichnung	наименование
sich beteiligen (an Dat), teilnehmen (an Dat)	участвовать
die Versorgung	обеспечение, снабжение

3. Составьте сложные слова и объясните их значение:

die Ware + die Verteilung, das Fleisch + die Erzeugnisse, der Handel + die Einrichtung, die Ware + die Produktion, der Handel + der Betrieb, die Hochschule + die Bildung, der Dienst + die Leistung, der Handel + die Bedienung, das Lebensmittel + die Verteilung.

4. Переведите на немецкий язык следующие слова и словосочетания:

областной потребительский союз, оказывать торговые услуги, кооперативная торговля, торговые организации, закупать сельскохозяйственную продукцию, перерабатывать сырье, участвовать в товарообороте, снабжение населения, международные связи, развивать международные отношения, развитие международной экономики, система кооперативного образования, пайщик.

5. Сгруппируйте следующие слова, переведите полученные слово-

сочетания на русский язык:

leisten	auf den Märkten
sich beteiligen	die Bevölkerung
erfassen	an der Versorgung
verarbeiten	die landwirtschaftliche Produktion
teilnehmen	die Rohstoffe
umfassen	die Handelsbedienungen
versorgen	Kartoffeln, Obst und Gemüse
umsetzen	die Grundlage
bilden	in ländlichen Gebieten
handeln	an der Entwicklung

6. Ответьте на следующие вопросы:

1. Wann wurde der Belkoopsojus gegründet?
2. Aus wieviel Gebietskonsumgenossenschaftsverbänden besteht der Belkoopsojus?
3. Wieviel Kreiskonsumgenossenschaftsverbände umfasst der Belkoopsojus?
4. Was bildet die Grundlage der KGen?
5. Wie gross ist die Zahl der Beitragsmitglieder?
6. Was erfassen und verarbeiten die Konsumgenossenschaftler?
7. Was leisten die KGen?
8. Wieviel Betriebe und Abteilungen zählt der Belkoopsojus?
9. Wieviel Menschen sind in den KGen beschäftigt?
10. Was umfasst der genossenschaftliche Handel?
11. Wo handeln die KGen?
12. Woran beteiligen sich die KGen auch?
13. Was umfasst das System der Konsumgenossenschaftsbildung?
14. Zu welchen internationalen Organisationen gehört der Belkoopsojus?

7. Дополните следующие предложения словами и словосочетаниями, расположенными под чертой, переведите их на русский язык:

1. Die Grundlage der KGen bilden ...
2. An der Spitze der KGen steht ...
3. Der Belkoopsojus besteht aus ...
4. Die KGen vereinigen ...

5. Die Konsumgenossenschafter erfassen ...
 6. In den KGen sind ... beschäftigt.
 7. Die KGen leisten ...
 8. Die KGen handeln in ...
 9. Die KGen beteiligen sich auch an ...
 10. Die Produktion wird ... umgesetzt.
-

Der Versorgung der Bevölkerung; die Handelsbedienungen; die landwirtschaftliche Erzeugnisse; 6 Gebietskonsumgenossenschaftsverbänden; die Konsumgesellschaften; der Belkoopsojus; auf den Märkten; den ländlichen Gebieten; 200.000 Menschen; über 2 Mio Beitragsmitglieder.

8. Переведите на немецкий язык следующие предложения:

1. Потребительская кооперация играет важную роль в развитии народного хозяйства Республики Беларусь. 2. Потребительская кооперация охватывает 6 облпотребсоюзов и объединяет около 2 миллионов пайщиков. 3. Основу потребительской кооперации составляют потребительские общества. 4. Потребительская кооперация оказывает торговые услуги и участвует в снабжении населения сельскохозяйственной продукцией и промышленными товарами. 5. Важной задачей потребительской кооперации является подготовка высококвалифицированных кадров. 6. Ведущим вузом по подготовке специалистов является Белорусский торгово-экономический университет потребительской кооперации. 7. Потребкооперация Республики Беларусь участвует в развитии международных экономических отношений. 8. Белкоопсоюз является членом многих международных кооперативных организаций. 9. Ежегодно кооператоры заготавливают и реализуют тысячи тонн овощей, фруктов, грибов, ягод. 10. Кооперативная торговля способствует улучшению снабжения населения товарами и продуктами.

9. Прочтите и переведите на русский язык следующий текст:

**Aus der Geschichte
der Konsumgenossenschaften der Republik Belarus**

Die erste KG entstand in Witebsk 1883. Die weiteren Genossenschaften wurde in Retschiza, Minsk, in Gebieten Minsk, in Witebsk und Mogiljow gebildet.

1917 wurde der Minsker Kreiskonsumgenossenschaftsverband geschaf-

fen. Dieser Verband vereinigte 113 KGen.

1918 wurde der Zentralkonsumgenossenschaftsverband in Minsk gegründet. Er beschäftigte sich mit der Aufnahme neuer KGen.

1920 wurde der Zentralbelverband gegründet. Er nahm an der Waren- und Lebensmittelverteilung und an der Erfassung und der Produktion teil.

Im Dezember 1924 wurde der Belkoopsojus gegründet. Er beschäftigte sich mit der aktiven Bildung neuer KGen und Verbreitung ihrer Wirtschaftstätigkeit.

Während des Grossen Vaterländischen Krieges haben die KGen ihre Tätigkeit zeitweilig aufgegeben. Nach der Befreiung begann sich der Belkoopsojus zu entwickeln.

Heutzutage ist der Belkoopsojus eine der führenden Handels- und Wirtschaftsorganisationen der Republik Belarus.

10. Задайте 5 любых вопросов на немецком языке к тексту из упражнения 9.

11. Кратко передайте содержание текста из упражнения 9 на немецком языке.

12. Составьте предложения с использованием следующих слов и словосочетаний, переведите их на русский язык:

leisten, die KGen, die Handelsbedienungen; sich beschäftigt, der Belkoopsojus, mit der Aufnahme, neuer Konsumgenossenschaften; im Dezember 1924, der Belkoopsojus, gegründet, wurde; verkaufen, handeln, die KGen, in ländlichen Gebieten, Industriewaren, und, landwirtschaftliche Produktion; produzieren, die Betriebe, 700 Bezeichnungen, Heutzutage, der Erzeugnisse; 2 Mio. Beitragsmitglieder, der Belkoopsojus, über, vereinigt; der KGen, Konsumgesellschaften, die Grundlage, bilden;. aus, der Belkoopsojus, besteht, 6 Gebietskonsumgenossenschaftsverbänden; auf den Märkten, die Produktion, wird, und, umgesetzt, in den Geschäften; der internationalen Beziehungen, die KGen, an der Entwicklung, teil, nehmen.

13. Составьте диалог с использованием следующих слов и словосочетаний:

die Dienstleistungen, der Belkoopsojus, erfassen und verarbeiten, leisten, die landwirtschaftliche Produktion, umsetzen, sich beschäftigen, die Konsumgenossenschaften, die Handelsbetriebe, auf den Märkten, die Versorgung der Bevölkerung.

14. Подготовьте устное сообщение на немецком языке о потребительской кооперации Республики Беларусь.

СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Бориско, Н. Ф. Бизнес-курс немецкого языка : учеб. пособие / Н. Ф. Бориско ; отв. ред. А. Яремчук. – Киев : Заповіт, 1996. – 310 с.

Васильева, М. М. Немецкий язык для студентов-экономистов : учеб. для вузов / М. М. Васильева, Н. М. Мирзабокова, Е. М. Сидельникова. – М. : Гардарики, 2004. – 346 с.

Галай, О. М. Немецкий язык : устные темы с упражнениями / О. М. Галай, В. Н. Киришь. – Минск : Аверсев, 2000. – 255 с.

Крестинский, С. Немецкий экономический учебник / С. Крестинский. – Тверь, 1996. – 271 с.

Литовчик, Е. В. Немецкий язык для экономических специальностей : учеб. / Е. В. Литовчик. – М. : Дашков и К°, 2007. – 416 с.

Немецкий язык : практикум / авт.-сост. Л. В. Вишневецкая. – Гомель : Бел. торгово-экон. ун-т потребит. кооп., 2008. – 28 с.

Немецкий язык : практикум / авт.-сост. : А. А. Малахова, Л. В. Вишневецкая. – Гомель : Бел. торгово-экон. ун-т потребит. кооп., 2005. – 28 с.

СОДЕРЖАНИЕ

Пояснительная записка	3
Thema 1. Geschäfte und Einkäufe.....	3
Thema 2. Mahlzeiten	10
Thema 3. Unsere Universität	16
Thema 4. Eine reise durch Deutschland	24
Thema 5. Die Republik Belarus.....	27
Thema 6. Umweltschutz	32
Thema 7. Die Bundesrepublik Deutschland	36
Thema 8. Wirtschaft der Republik Belarus	40
Thema 9. Wirtschaft der Bundesrepublik Deutschland.....	44
Thema 10. Mein Beruf.....	48
Thema 11. Handel.....	53
Thema 12. Konsumgenossenschaften der Republik Belarus.....	56
Список рекомендуемой литературы	62

Учебное издание

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Пособие

**для студентов 1 курса дневной формы обучения
экономических специальностей**

Автор-составитель

Вишневецкая Лариса Викторовна

Редактор В. В. Суздальова

Технический редактор И. А. Козлова

Компьютерная верстка Н. Н. Короедова

Подписано в печать 01.04.10. Бумага типографская № 1.

Формат 60 × 84 ¹/₁₆. Гарнитура Таймс. Ризография.

Усл. печ. л. 3,72. Уч.-изд. л. 4,31. Тираж 145 экз.

Заказ №

Учреждение образования

„Белорусский торгово-экономический университет
потребительской кооперации“.

246029, г. Гомель, просп. Октября, 50.

ЛИ № 02330/0494302 от 04.03.2009 г

Отпечатано в учреждении образования
„Белорусский торгово-экономический университет
потребительской кооперации“.
246029, г. Гомель, просп. Октября, 50.

**БЕЛОРУССКИЙ СОЮЗ
УЧРЕЖДЕНИЙ ОБРАЗОВАНИЯ
„БЕЛОРУССКИЙ ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ ПОТРЕБИТЕЛЬСКОЙ КООПЕРАЦИИ“**

Кафедра иностранных языков

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

**Пособие
для студентов 1 курса дневной формы обучения
экономических специальностей**

Гомель 2010